

MC/2113

Original: inglés
7 de abril de 2003

OCTOGÉSIMA SEXTA REUNIÓN

INFORME FINANCIERO

DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO

EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

Este documento se somete a consideración al Comité Ejecutivo en su Centésima Reunión en junio de 2003.

<u>ÍNDICE</u>	<u>Página</u>
Aspectos financieros sobresalientes	2
Antecedentes institucionales	5
Estado del activo, del pasivo y de los fondos	10
Estado de los recursos y de los gastos – Programa de Administración	11
Estado de los recursos y de los gastos – Programas de Operaciones	13
Notas de los estados financieros	14
 <u>Apéndices</u>	
Apéndice 1 – Programa de Administración – Contribuciones prorrateadas	18
Apéndice 2 – Programa de Administración – Contribuciones prorrateadas pendientes de pago	20
Apéndice 3 – Programas de Operaciones – Estado de los recursos y de los gastos por servicio y región	21
Apéndice 4 – Gastos de personal y oficina por localización	22
Apéndice 5 – Fondo de Préstamos a los Refugiados	24
Apéndice 6 - Programas de indemnización	26
Apéndice 7 - Cuenta para Operaciones de Emergencia	28
Apéndice 8 - Fondo de Migración para el Desarrollo	29
Apéndice 9 - Fondo de Dotación Sasakawa	30
Apéndice 10 - Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte	31
Apéndice 11 - Gobierno de Guatemala – Fondo Fiduciario FONAPAZ	32
Apéndice 12 - Lista de las contribuciones voluntarias por donante – Programas de Operaciones	34
Apéndice 13 - Lista de contribuciones voluntarias por donante y programa – Programas de Operaciones	35
Apéndice 14 - Informe de los Interventores Exteriores de Cuentas	46
Apéndice 15 - Fondos de Previsión del Personal	47

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES**Panorama**

El año 2002 fue otro más de crecimiento para la OIM. Durante el mismo, siete Estados Miembros ingresaron en la OIM, con lo cual el total del número de Miembros ascendía a 98 al 31 de diciembre de 2002 (91 al 31 de diciembre de 2001). Durante 2002, se abrieron siete nuevas oficinas exteriores, se iniciaron más de 200 nuevas actividades y proyectos y la planilla de personal pasó de 2.758 a 3.413 personas. Estos incrementos se registraron principalmente en el terreno y estuvieron directamente vinculados con las necesidades de realización de proyectos. El total de los gastos aumentó considerablemente en 2002 y ascendió a 372,6 millones de dólares EE.UU. para las Partes de Administración y Operaciones combinadas como se desglosa a continuación:

Gastos	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
Programa de Administración	23,0	21,0
Programas de Operaciones	<u>349,6</u>	<u>252,2</u>
Total de los gastos del ejercicio	<u>372,6</u>	<u>273,2</u>

La ampliación de las actividades de la Organización constituyó un considerable desafío en términos de gestión y control financiero, puesto que el personal y los recursos esenciales fueron utilizados al máximo a fin de abarcar una base de proyectos cada vez más extensa y a menudo en algunos de los lugares posconflicto más difíciles del mundo. En 2002, la OIM apoyó las operaciones de emergencia en Afganistán, Guinea, Sierra Leona, la India y la región del Pacífico Sur, lo que exigió una gestión meticulosa a fin de responder rápidamente a las condiciones cambiantes en el terreno. Asimismo, la Organización prosiguió la transferencia de algunas funciones administrativas y de tecnología de información a Manila, en un empeño por adaptarse al crecimiento de la Organización dentro de los recursos administrativos actualmente disponibles.

A pesar de los continuos empeños de la Administración de mantener ambos presupuestos bajo un estricto control financiero, no fue posible evitar un descubierto en 2002 en ambas Partes del Presupuesto. El descubierto en la Parte de Administración del Presupuesto se debió principalmente a un incremento en la provisión por cobros dudosos y en la Parte de Operaciones del Presupuesto a la falta de financiamiento para los gastos relativos a ciertas operaciones de emergencia y para gastos de personal y oficina. En los epígrafes respectivos se ofrecen detalles de los descubiertos antedichos.

Programa de Administración

El Presupuesto aprobado para el Programa de Administración en 2002 se mantuvo al mismo nivel que en 2001, es decir a 35.763.000 francos suizos. En virtud de un control estricto, la Administración pudo contener los gastos presupuestados registrando un pequeño déficit de 56.346 francos suizos (equivalente a menos del 0,20 por ciento de Presupuesto total aprobado).

Conforme a lo decidido en la Reunión del Consejo de otoño de 2001, se asignó un millón de francos suizos al desarrollo de proyectos, a la descentralización en Manila y a las necesidades de tecnología de información. De ese importe, 729.615 francos suizos se utilizaron en 2002 y 270.385 se asignaron para gastos en 2003.

A raíz de las contribuciones impagas de algunos Estados Miembros, se registró nuevamente un incremento en la provisión por cobros dudosos en 2002 por la suma de 805.785 francos suizos (en 2001: 728.704 francos suizos). Las contribuciones prorrateadas pendientes de pago correspondientes a 2001 y a años anteriores, registraron un incremento y pasaron de 4.102.632 francos suizos al 31 de diciembre de 2001 a 4.908.417 francos suizos al 31 de diciembre de 2002. Las contribuciones prorrateadas de los siete nuevos Estados Miembros en 2002, ascendieron a 489.255 francos suizos. Tras tener en cuenta estas partidas extraordinarias y no presupuestadas que representan gastos netos de 316.530 francos suizos y el excedente transferido de 2001 por la suma de 14.641 francos suizos al final del ejercicio de 2002 se registró un descubierto por la suma de 358.235 francos suizos. Este saldo ha sido transferido al ejercicio correspondiente a 2003.

Cabe destacar que a finales de diciembre de 2002 el total de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago ascendía a 7.130.255 francos suizos. Un número limitado de Estados Miembros son responsables de la mayor parte de los importes adeudados (véase en el Apéndice 2 la lista de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago al 31 de diciembre de 2002).

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES (continuación)**Programas de Operaciones**

Los gastos en los Programas de Operaciones fueron considerablemente superiores a 2001. Dada la creciente complejidad de las actividades, incluidas las operaciones de emergencia de envergadura y un creciente número de proyectos activos, fue preciso reforzar la gestión financiera y fomentar los empeños de recaudación de fondos. No obstante, un pequeño número de proyectos, principalmente relacionados con algunas operaciones de emergencia, no contaron con pleno financiamiento según lo previsto. Es más, ciertos gastos de personal y oficina no pudieron cubrirse íntegramente con los recursos presupuestados y tuvieron que sufragarse en razón de obligaciones contractuales y de un creciente nivel de operaciones. En razón de estos gastos imprevistos y no presupuestados, se registró un descubierto de 730.086 dólares EE.UU. Este remanente ha sido transferido al ejercicio correspondiente a 2003. Asimismo, conforme a lo decidido por el Consejo en diciembre de 2002, la suma de 1.069.851 dólares EE.UU. también ha sido transferida al ejercicio siguiente y corresponde al importe para las cuotas de UNSECOORD. Este importe será sufragado mediante Ingresos adicionales resultantes del incremento del porcentaje de ingresos por gastos generales a cargo de proyectos que ha pasado del 9,5 por ciento al 12 por ciento. Por ello, el importe total transferido al ejercicio correspondiente a 2003, que representa las cuotas para UNSECOORD y el descubierto de proyectos y de gastos de personal y de oficina asciende a 1.799.937 dólares EE.UU.

En 2002, se registraron 514.493 traslados, gracias a la asistencia de la OIM lo que representa un incremento de 316.093 traslados en comparación a los 198.400 traslados registrados en 2001. La principal razón de este incremento fue la asistencia de traslados para los refugiados y PDI afganos prestada a un total de 335.604 personas. Los traslados realizados en el marco del Programa de reasentamiento de los Estados Unidos disminuyeron durante 2002 en aproximadamente 24.000 (o sea el 44 por ciento) principalmente a raíz de las restricciones extraordinarias de seguridad consecutivas a los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001.

En el Resumen Actualizado del Programa y Presupuesto para 2002 (MC/2082) y sobre la base de la información disponible en ese entonces se estimó el Presupuesto en 420,6 millones de dólares EE.UU. Los gastos reales en el marco de los Programas de Operaciones ascendieron a 349,6 millones de dólares EE.UU. y fueron inferiores en 71 millones de dólares EE.UU. a dicha previsión. Ello se debe principalmente a un retraso en el pago de indemnizaciones en el marco del Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (37 millones de dólares EE.UU.) y del Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto (25 millones de dólares EE.UU.). En el Servicio de Traslados, los niveles presupuestarios inferiores a los originalmente previstos en el marco del Programa de reasentamiento de los Estados Unidos (25 millones de dólares EE.UU.) fueron compensados por una ampliación de las actividades en el marco de la tramitación de migrantes irregulares rumbo a Australia (27 millones de dólares EE.UU.).

El total de los gastos de personal y oficina aumentó en 24,6 millones de dólares EE.UU. en 2002, pasando de 85,3 millones de dólares EE.UU. en 2001 a 109,9 millones de dólares EE.UU. en 2002. Ello se debió principalmente a un cambio en la composición de los proyectos de la OIM que se centraron en menor medida en el transporte en comparación con 2001. Muchas de las actividades realizadas durante 2002 requirieron más mano de obra que los programas tradicionales de transporte, donde el costo del transporte internacional es el principal componente de los gastos.

En 2002, los gastos directos también registraron un considerable incremento, por la suma de 72,9 millones de dólares EE.UU. (239,8 millones de dólares EE.UU. para 2002 en comparación a 166,9 millones de dólares EE.UU. para 2001). Ello se debió principalmente a los pagos de indemnizaciones en el marco del Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (57,8 millones de dólares EE.UU. en 2002, en comparación a 5,6 millones de dólares EE.UU. en 2001) y a un incremento de servicios de subcontrata en el marco de la tramitación de migrantes irregulares rumbo a Australia (19 millones de dólares EE.UU.).

A continuación se desglosa el total de los gastos por región en el marco de los Programas de Operaciones:

	2002 Dóls. EE.UU. (en millones)	2001 Dóls. EE.UU. (en millones)
Programas de Operaciones - Gastos por región		
África y el Medio Oriente	32,7	41,1
Las Américas	32,2	32,4
Asia y Oceanía	108,4	50,6
Europa	164,9	122,2
Actividades globales y Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	<u>11,4</u>	<u>5,9</u>
Total de los gastos	<u>349,6</u>	<u>252,2</u>

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES (continuación)

Las principales fluctuaciones por región fueron:

- Una disminución en las actividades para **África y el Medio Oriente** en 2002, por la suma de 8,4 millones de dólares EE.UU. principalmente a raíz de una reducción en las actividades de reasentamiento de refugiados (5,7 millones de dólares EE.UU.), la reducción en las actividades en el marco de la operación de emergencia en Guinea y en el Congo (4,5 millones de dólares EE.UU.), compensada por la realización de nuevas actividades en Sierra Leona (2,1 millones de dólares EE.UU.).
- Un incremento considerable en los gastos para **Asia y Oceanía** de 57,8 millones de dólares EE.UU. debido a la participación de la Organización en la tramitación de migrantes irregulares que partían rumbo a Australia y que se encontraban en el Pacífico.
- Un incremento en los gastos para **Europa** de 42,7 millones de dólares EE.UU. debido principalmente a mayores actividades en el marco de los Programas de Indemnización (53 millones de dólares EE.UU.) compensados por otra disminución en el nivel de las operaciones en Kosovo (15 millones de dólares EE.UU.).
- Un incremento en **Actividades globales y Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales** debido principalmente a una reclasificación de las categorías de proyectos. Asimismo, el incremento refleja varias nuevas pequeñas actividades de proyectos y la cuota de UNSECOORD para 2002 por la suma de 1,1 millones de dólares EE.UU.

A continuación se desglosa el total de los gastos por servicio en el marco de los Programas de Operaciones:

	2002 Dóls. EE.UU. (en millones)	2001 Dóls. EE.UU. (en millones)
Programas de Operaciones - Gastos por servicio		
Traslados	125,4	98,6
Migración y Salud	10,1	10,0
Cooperación Técnica sobre Migración	84,4	85,5
Retornos Voluntarios Asistidos	34,1	26,8
Información de Masas	2,9	1,6
Lucha contra la Trata de Personas	7,0	4,5
Migración Laboral	1,8	
Programas de Indemnización	72,4	17,6
Apoyo General a Programas y Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	<u>11,5</u>	<u>7,6</u>
Total de los gastos	<u>349,6</u>	<u>252,2</u>

Las fluctuaciones de los gastos más notables por Servicio fueron las siguientes:

- Un incremento en **Traslados** (26,8 millones de dólares EE.UU.) debido principalmente a los migrantes en el Pacífico que partieron rumbo a Australia (35,1 millones de dólares EE.UU.) compensado por otra reducción de los gastos en el marco del Programa de reasentamiento de refugiados de los Estados Unidos (7,3 millones de dólares EE.UU.).
- Un incremento en los **Retornos Voluntarios Asistidos** (7,3 millones de dólares EE.UU.) principalmente debido a un incremento de los retornos a Afganistán durante 2002 (4,6 millones de dólares EE.UU.).
- Un incremento en la **Lucha contra la Trata de Personas** que se debió a una ampliación de las actividades en los Balcanes, Nigeria y la región del Mekong.
- Los gastos en el marco de los **Programas de Indemnización** aumentaron considerablemente debido a que durante 2002 se efectuaron pagos de indemnizaciones por la suma de 59,2 millones de dólares EE.UU.
- Un incremento en los gastos en **Apoyo General a Programas y Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales** que se explica en el encabezamiento de **Actividades globales**.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES

CONSTITUCIÓN Y GOBERNANZA

La Organización fue creada en diciembre de 1951 e inició sus operaciones bajo el nombre de Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas a principios de 1952. El 19 de octubre de 1953 adoptó para sí una Constitución, que entró en vigor el 30 de noviembre de 1954. Con fecha 14 de noviembre de 1989 entraron en vigor diversas enmiendas a la Constitución, y el nombre de la Organización se transformó en el de Organización Internacional para las Migraciones. La Organización posee plena personalidad jurídica y tiene su Sede en Ginebra. La Organización contaba con 98 Estados Miembros el 31 de diciembre de 2002 (91 al final de 2001).

Los órganos establecidos de la Organización son el Consejo, el Comité Ejecutivo y la Administración. El Consejo, en el cual cada Estado Miembro cuenta con un representante y tiene derecho a un voto, es la máxima autoridad de la Organización y determina su política. El Comité Ejecutivo, integrado actualmente por 16 Estados Miembros elegidos por periodos de dos años, examina y revisa las políticas, las operaciones y las actividades de la Organización. El Subcomité de Presupuesto y Finanzas, órgano integrado por todos los Miembros, se reúne dos veces al año para debatir cuestiones presupuestarias y financieras.

La Administración, que comprende un Director General, un Director General Adjunto y el personal que el Consejo decida, se ocupa de los servicios administrativos y ejecutivos de la Organización de conformidad con la Constitución y con las políticas y decisiones del Consejo y del Comité Ejecutivo. El Director General, máximo funcionario ejecutivo de la Organización, es elegido por el Consejo y su mandato dura cinco años.

OBJETIVOS Y FUNCIONES

La OIM está consagrada al principio de que la migración en forma ordenada y en condiciones humanas beneficia a los migrantes y a la sociedad, y su actuación está encaminada a lo siguiente: ayudar a encarar los desafíos que plantea la migración a nivel operativo; fomentar la comprensión de las cuestiones migratorias; alentar el desarrollo social y económico a través de la migración; y velar por el respeto de la dignidad humana y el bienestar de los migrantes.

De conformidad con la Constitución, los objetivos y funciones de la Organización serán:

- concertar todos los arreglos adecuados para asegurar el traslado organizado de los migrantes para quienes los medios existentes se revelen insuficientes o que, de otra manera, no podrían estar en condiciones de trasladarse sin asistencia especial hacia países que ofrezcan posibilidades de migración ordenada;
- ocuparse del traslado organizado de refugiados, personas desplazadas y de otras personas que precisan servicios de migración internacional respecto a quienes puedan concertarse arreglos de colaboración entre la Organización y los Estados interesados, incluidos aquellos Estados que se comprometan a acoger a dichas personas;
- prestar, a solicitud de los Estados interesados y de acuerdo con los mismos, servicios de migración en materia de reclutamiento, selección, tramitación, enseñanza de idiomas, actividades de orientación, exámenes médicos, colocación, actividades que faciliten la acogida y la integración, servicios de asesoramiento en asuntos migratorios, así como toda otra ayuda que se halle de acuerdo con los objetivos de la Organización;
- prestar servicios similares, a solicitud de los Estados o en cooperación con otras organizaciones internacionales interesadas, para la migración de retorno voluntaria incluida la repatriación voluntaria;
- poner a disposición de los Estados y de las organizaciones internacionales y otras instituciones un foro para el intercambio de opiniones y experiencias y el fomento de la cooperación y de la coordinación de las actividades relativas a cuestiones de migraciones internacionales, incluidos estudios sobre las mismas, con el objeto de desarrollar soluciones prácticas.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

ESTRUCTURA

La estructura de la OIM es funcional y ha sido diseñada conforme a una perspectiva por servicios, a fin de encarar los desafíos que plantea la migración y de llevar a la práctica sus actividades. En 2002, la OIM contaba con siete servicios: Traslados, Migración y Salud, Cooperación Técnica sobre Migración, Retornos Voluntarios Asistidos, Migración Laboral, Programas de Indemnización y Apoyo General y Servicios. Estos servicios definen las principales esferas de desarrollo de proyectos por lo cual, todos los proyectos de la OIM se clasifican dentro de una de estas esferas de servicios. Las oficinas de la OIM se organizan como sigue:

Misiones con Funciones Regionales (MFR)

A nivel mundial hay 19 oficinas exteriores designadas como Misiones con Funciones Regionales (MFR). Estas MFR tienen por objeto servir de centros de recursos y apoyo a Misiones en Países y Misiones con Propósitos Especiales en la región y proveerles la pericia operativa necesaria para el desarrollo y puesta en práctica de proyectos. Ésta es una manera eficaz, en función de los costos, de compartir recursos y pericia entre misiones y dentro de las regiones, particularmente en el caso de misiones que carecen de financiamiento y de recursos para proyectos. Ello garantiza que, a pesar de la descentralización geográfica, haya una perspectiva coherente en toda la Organización. Las Misiones con Funciones Regionales (MFR) también confieren la flexibilidad estructural necesaria para el despliegue rápido y temporal de recursos expertos, por ejemplo para realizar misiones de evaluación durante la planificación de nuevos proyectos o para supervisar la puesta en práctica de actividades o proyectos en otras misiones con menos recursos, y asesorarles al respecto.

Misiones en Países

La OIM cuenta con un red global de más de 165 Misiones en Países que llevan a cabo los proyectos que realiza la Organización; la mayoría de estas Misiones se financian mediante los proyectos que ejecutan.

Misiones con Propósitos Especiales

Hay varias Misiones con Propósitos Especiales cuya existencia es relativamente corta y que se ocupan principalmente de operaciones de emergencia o hacen las veces de suboficinas de una Misión en un país.

Sede

Oficina del Director General – La oficina del Director General comprende un Director General y un Director General Adjunto, que el Consejo elige por un mandato de cinco años. Esta oficina, que también cuenta con un Jefe de Gabinete, tiene la autoridad constitucional para administrar la Organización y llevar a cabo actividades dentro de su mandato, a través de la formulación de políticas coherentes y velando por que el desarrollo de programas sea consecuente con las prioridades estratégicas. Además de los principales pilares orgánicos que se enumeran a continuación, hay varias funciones clave de la Organización vinculadas a la Oficina del Director General. Éstas son: el Servicio Jurídico, la Unidad de Prensa e Información Pública, la Secretaría de Reuniones y la Oficina del Inspector General.

Servicios de Gestión de la Migración – El Departamento de Servicios de Gestión de la Migración desarrolla políticas y respuestas programáticas globales en todos los servicios operativos que la OIM presta a los Estados Miembros, y provee asesoramiento y pericia a las Misiones de la OIM en el terreno y a otras unidades funcionales en materia de políticas, desarrollo, puesta en práctica y supervisión de programas. Vela por que la planificación y el desarrollo de proyectos sea acorde con los objetivos y propósitos de la Organización, al tiempo que estudia nuevas maneras de apoyar a los gobiernos y de complementar la labor de otras organizaciones internacionales, en un empeño por consolidar las prácticas de gestión de la migración.

Relaciones Exteriores – El Departamento de Relaciones Exteriores apoya las relaciones globales de la Organización con los Estados Miembros, Observadores y otros Estados, así como con organizaciones internacionales y no gubernamentales. Este Departamento se encarga de consolidar y enmarcar la cooperación con otras organizaciones internacionales y asegurar la coherencia en la perspectiva de la OIM de cara a las organizaciones asociadas – la Organización de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y no gubernamentales. También se encarga de las actividades de investigación y publicaciones.

Apoyo a Programas – El Departamento de Apoyo a Programas comprende tres unidades – Relaciones con Donantes, Situaciones de Emergencia y Posconflicto y Seguimiento de Proyectos – y asiste al Director General en decisiones operativas globales.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

Apoyo administrativo – El Apoyo administrativo está a cargo de dos departamentos: el Departamento de Presupuesto y Finanzas, que comprende las Unidades de Contabilidad, Presupuesto y Tesorería y el Departamento de Recursos Humanos y Gestión de Servicios Comunes. Ambos departamentos tienen a su cargo el establecimiento y puesta en práctica de políticas administrativas, financieras y de personal, a fin de asegurar la realización efectiva y eficiente de las actividades de la Organización.

Tecnología de Información y Comunicaciones – Tecnología de Información y Comunicaciones tiene por cometido dirigir, planificar y poner en marcha las estrategias globales de tecnología de información y de sistemas de información, destinados a encarar el mandato operativo y de difusión de información de la Organización. Ha de velar por que haya una coordinación global de las iniciativas de desarrollo de tecnología de información en las oficinas exteriores y en la Sede, asegurando que sea consecuente con la estrategia de la OIM, además de definir y llevar a la práctica las normas, infraestructura y arquitectura de tecnología de información y de los sistemas de información en toda la Organización.

Programas Especiales – El Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM) intenta fomentar una mayor comprensión de las cuestiones migratorias y ayudar a consolidar la capacidad de los gobiernos de cooperar en la gestión de la migración de manera global y efectiva. Los programas de indemnización son programas especializados que se ocupan del pago de indemnizaciones a migrantes en la diáspora, como por ejemplo el Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados. Debido a su considerable envergadura e impacto financiero, figuran de manera independiente en la estructura de la OIM bajo el epígrafe: “Programas Especiales”.

DESCRIPCIÓN Y RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES

Traslados: Las principales actividades de la OIM comprenden la asistencia de reasentamiento, repatriación y asistencia de transporte a migrantes, refugiados y personas desplazadas. En un empeño por proveer los servicios de traslados más eficaces y humanos a migrantes, gobiernos y otras organizaciones asociadas encargadas de la ejecución, la OIM organiza la transferencia segura y fiable de migrantes a título individual para su reasentamiento, empleo, estudios o cualquier otro propósito de migración ordenada. Los servicios regulares de traslados comprenden la selección, tramitación, enseñanza de idiomas, actividades de orientación, realización de exámenes médicos y diversas actividades con miras a facilitar su inserción. Uno de los programas de traslados más destacados de la OIM es el Programa de los Estados Unidos para Refugiados (USRP) que realiza en nombre del Gobierno de los Estados Unidos desde principios de los años cincuenta. En 2002, además de los traslados tradicionales de reasentamiento y de retorno voluntario asistido, el Servicio de Traslados de la OIM también trabajó activamente en diversas localizaciones ocupándose de operaciones posemergencia en Afganistán, Sierra Leona, Timor Leste, Kenya y Mozambique.

Retornos Voluntarios Asistidos: La mayoría de los migrantes desea, en algún momento, retornar a su país de origen. Otros pueden estar sujetos a abandonar el país donde tenían la intención de residir pero donde las autoridades les han denegado la autorización de permanecer. Los migrantes deben poder retornar segura y dignamente a su país y su retorno debe contribuir al desarrollo social y económico del mismo. Las actividades de retorno asistido de la OIM comprenden los programas de retorno voluntario de personas y la diplomacia de migración en la que la OIM hace la veces de intermediaria y promotora independiente y neutra. Los principales programas de retorno voluntario de la OIM para solicitantes de asilo rechazados y de otros migrantes necesitados se realizan Alemania, Bélgica, Hungría, los Países Bajos, Portugal, Suiza y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. En 2002, las actividades en el marco de este Servicio aumentaron tanto en cifras como en magnitud. Se iniciaron nuevos programas de Retornos Voluntarios Asistidos en Noruega, Dinamarca, Irlanda, Australia/ Pacífico del Sur. También se ofreció asistencia a los afganos que retornaban voluntariamente a sus hogares desde países lejanos y se estableció el Programa de retorno de afganos calificados.

Migración y Salud: El traslado de personas implica considerables aspectos de salud pública. Los migrantes y poblaciones itinerantes pueden traer consigo características de salud de su país de origen a los nuevos destinos. En 2002, las prestaciones de salud previas a la partida siguieron siendo una de las principales actividades del Servicio de Migración y Salud. En todos estos años, la Organización ha adquirido considerable experiencia en estas actividades. Asimismo, la Organización proporciona tratamiento y servicios de salud preventiva apropiados a migrantes y refugiados. La Organización también ha proporcionado tratamiento y servicios de salud preventiva apropiados a migrantes y refugiados y ha promovido y asistido en la estandarización de la legislación y normas relativas a la inmigración, los viajes y la salud internacional. El Servicio de Migración y Salud de la OIM ofrece apoyo en la capacitación e instrucción del personal encargado de la atención de salud a los migrantes. El vínculo entre la migración y el VIH/SIDA reviste particular importancia para la OIM.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

Por tanto, la OIM, en estrecha colaboración con ONUSIDA, concede gran importancia a la investigación y al programa de desarrollo y puesta en práctica. El Servicio de Migración y Salud de la OIM siguió trabajando en estrecha colaboración con otros Servicios, principalmente aquellos de Lucha contra la Trata, Migración Laboral y Retornos Voluntarios Asistidos. Otra importante actividad para el Servicio de Migración y Salud fue ofrecer dichos servicios en operaciones de gestión de la migración posemergencia principalmente en Afganistán, Colombia, Camboya y Kosovo. El Servicio de Migración y Salud siguió trabajando durante 2002 en estrecha colaboración con sus asociados de las Naciones Unidas a fin de realizar investigaciones, recabar y difundir información fundamentada y formular políticas.

Cooperación Técnica sobre Migración: Los gobiernos se enfrentan a una serie de complejos desafíos a la hora de encauzar la migración, particularmente la migración irregular, puesto que hacen las veces de países de envío, tránsito o destino de corrientes migratorias. La labor del Servicio de Cooperación Técnica sobre Migración se concentra en consolidar la capacidad de gobiernos y otros interlocutores pertinentes de satisfacer los desafíos que plantea la migración a través de iniciativas nacionales específicas y de una creciente colaboración con otros Estados y asociados pertinentes concernidos. Asimismo, este Servicio de la OIM fomenta la cooperación entre gobiernos y ayuda a desarrollar la legislación, las estructuras administrativas, el saber y los recursos humanos necesarios para encauzar la migración. La OIM trabaja activamente en la CEI y en Europa sudoriental donde se realizan programas de fortalecimiento institucional. Durante 2002, el programa de Migración para el Desarrollo en África, destinado a movilizar los recursos humanos de África en la diáspora y asociarlos en el desarrollo de sus países de origen para luchar contra los efectos negativos del éxodo de competencias, adquirió preeminencia y atrajo cierto financiamiento. Globalmente, hubo un considerable aumento en las actividades del Servicio de Cooperación Técnica sobre Migración en 2002, y un incremento equivalente en los gastos de operaciones, incluidas actividades de gestión de la migración en situaciones de posemergencia. Las actividades realizadas en 2002 abarcaron el fortalecimiento institucional esencial en sistemas políticos, legislativos y operativos destinados a promover el diálogo y la planificación regionales y transregionales.

Lucha contra la Trata de Personas: Cada año en todo el mundo un creciente número de migrantes es objeto de trata, lo que genera considerables cantidades de dinero para las redes delictivas organizadas. Estas redes desinforman a los migrantes potenciales explotando su ignorancia y exponiéndolos con frecuencia a daños y peligros físicos, a la precariedad económica, al trabajo forzado y a la vulnerabilidad en los países de destino. La OIM contribuye a prevenir la trata de migrantes al ofrecer información fidedigna sobre los peligros que entraña la migración irregular. También provee asistencia a las víctimas de la trata ofreciéndoles protección, asesoramiento y asistencia de retorno voluntario y reintegración. Ello también comprende la lucha contra la trata a través de la investigación, el acopio de datos, la difusión e intercambio de información y experiencias y la asistencia a gobiernos para fomentar su capacidad de lucha contra este fenómeno. Gracias a un sólido apoyo de la comunidad de donantes, la OIM pudo incrementar considerablemente el número de proyectos de lucha contra la trata en el transcurso de 2002, registrando un incremento en su presupuesto de más del 50 por ciento en comparación a 2001. Este importante incremento refleja el impacto que la cuestión de la trata de personas tiene en las agendas políticas de muchos Estados Miembros. La disponibilidad de recursos financieros ha ofrecido a la OIM la posibilidad de ampliar sus actividades de lucha contra la trata de personas, tanto geográfica como substantivamente. Ello ha permitido abarcar nuevas regiones y nuevas actividades desarrolladas con miras a prevenir más eficazmente la trata de personas y a proteger de mejor manera a sus víctimas.

Información de Masas: Los migrantes y los gobiernos necesitan tomar decisiones migratorias sobre la base de información exacta, fidedigna y oportuna. Muchas personas cruzan las fronteras de manera irregular y reclaman injustificadamente el asilo o residencia porque no son conscientes de los requisitos para emigrar legalmente. En los países de acogida, la OIM lucha contra la xenofobia y otras formas de discriminación ofreciendo al público información objetiva y exacta sobre cuestiones migratorias. Sobre la base de una investigación exhaustiva, la OIM desarrolla campañas efectivas de información pública destinadas y adaptadas a audiencias específicas tales como mujeres y niños, que pueden ser víctimas potenciales de los traficantes. En 2002, el Servicio de Información de Masas se concentró en consolidar y ampliar sus actividades y en extender su alcance geográfico y temático a nuevas esferas de intervención. Los programas de información se realizaron como actividades separadas o como parte de programas más amplios y exhaustivos que encaran diversas cuestiones migratorias. A lo largo del 2002, se amplió el alcance regional y subregional de las actividades y se abarcaron nuevas esferas de interés político, tales como la integración de los migrantes y la facilitación de la tramitación de inmigrantes a través de los centros de información de migrantes.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

Migración Laboral: Este nuevo Servicio fue creado en mayo de 2002, como punto de convergencia de la OIM para el desarrollo de proyectos y apoyo técnico en el ámbito de gestión de la migración. Los gobiernos y migrantes en ambos extremos del abanico de la Migración Laboral recurren con mayor frecuencia a la OIM para solicitar su apoyo experto, la asistencia directa a los migrantes y fomentar una migración laboral regulada. El objetivo primordial de la OIM al proveer estos servicios es promover formas legales de movilidad laboral, que puedan beneficiar individual y mutuamente a los gobiernos y migrantes concernidos. Estos programas deben velar por el respeto de los derechos de los trabajadores migrantes, al tiempo que fomentan el desarrollo económico y social de los países de origen y destino. Con una presencia global tanto en países de emigración como de inmigración, la OIM está en situación idónea para reunir a todas las partes e instaurar mecanismos de migración laboral que equilibren los diferentes intereses. Los proyectos de migración laboral de la OIM, realizados a pedido de los Estados Miembros interesados, no dejan de aumentar y ampliarse geográficamente. En 2002, se sentaron las bases para una asistencia en gran escala para los trabajadores migrantes y para fomentar los acuerdos laborales entre Estados asociados potenciales. Durante ese mismo año, también se consolidó el papel de la OIM de asesor sobre diversas cuestiones de migración laboral, tanto ante gobiernos como ante otras organizaciones internacionales. También se han reforzado las relaciones de trabajo con la Organización Internacional del Trabajo y particularmente con la Organización Mundial del Comercio, y por ello, la OIM sigue de cerca las negociaciones sobre comercio en Ginebra con miras a liberalizar el movimiento de las personas físicas que proveen servicios.

Situaciones de Emergencia y Posconflicto: Durante 2002, la OIM centró sus actividades de posemergencia en Afganistán, los Balcanes y Timor y en las situaciones humanitarias en curso en Guinea, Sierra Leona y la India.

En Afganistán, en colaboración con el ONUCAH y otras organizaciones internacionales, la OIM coordinó la asistencia a los desplazados y se encargó de la administración de los campamentos. Ello comprendió, responder a las necesidades básicas de la población del campamento además de encargarse de la inscripción y del apoyo de reintegración. Las operaciones de la OIM en Afganistán también comprendieron suministros de emergencia de materiales no alimentarios, el desarrollo de un sistema de información y de orientación para el retorno con sede en Kabul y los programas de retorno y reintegración, en los sectores de salud y educación, de afganos calificados que optaron por retornar voluntariamente a su país.

La OIM también se ocupó de la situación de emergencia en Guinea. En colaboración con el ACNUR, la OIM transportó a los refugiados a regiones más seguras en Guinea, al tiempo que retornaba a los refugiados por mar hasta Sierra Leona. En Sierra Leona, la OIM relocalizó a las personas desplazadas internamente (PDI) y retornó a los refugiados a las regiones declaradas seguras por el Gobierno y por las Naciones Unidas.

En respuesta al terremoto que azotó el Estado de Gujarat en la India en enero de 2001, la OIM viene trabajando con el Gobierno de ese país y las ONG e instituciones locales para la construcción de albergues destinados a los trabajadores migrantes del salar y sus familias. Asimismo, a pedido del Gobierno de Australia, la OIM siguió ocupándose de la tramitación de migrantes irregulares que partieron rumbo a Australia. Los proyectos de la OIM de gestión de la migración posemergencia en los Balcanes, principalmente en Kosovo y en la ex República Yugoslava de Macedonia, siguieron realizándose a un nivel importante, encarando toda a una serie de necesidades en materia de gestión de la migración.

Programas de Indemnización: En julio de 2000, la OIM fue designada por el Gobierno de Alemania como organización asociada a la Fundación Federal que se encargue de las solicitudes y pagos de indemnización a ex trabajadores forzados bajo el régimen Nazi. En diciembre de 2000, la OIM fue designada como organización ejecutora del Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto, un programa destinado a indemnizar a las víctimas de la persecución Nazi, resultante del Litigio contra los Bancos Suizos. (Véase el Apéndice 6 para más información sobre estos programas).

Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones: A través del Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM), la OIM identifica y comparte las “mejores prácticas” en políticas migratorias específicas, aprovechando la experiencia operativa adquirida en los 50 años de vida de la Organización y presentándolas de manera que puedan servir a los Estados. El PPIM también acopia, compila y analiza estadísticas y datos pertinentes sobre las migraciones y, periódicamente, pone a disposición de los Estados esta información de manera fidedigna y comprensible. El PPIM, trabaja con gobiernos, organizaciones asociadas, instituciones, universidades y la sociedad civil en el cumplimiento de esta iniciativa, aprovechando los datos y recursos existentes y evitando toda duplicación de esfuerzos.

ESTADO DEL ACTIVO, DEL PASIVO Y DE LOS FONDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
<u>ACTIVO</u>		
ACTIVOS CORRIENTES		
Efectivo y Depósitos (Nota 3)	88 115 745	74 080 246
Cuentas por cobrar:		
Gobiernos y agencias benévolas	27 869 545	33 488 359
Contribuciones prorrateadas pendientes de pago de los Estados Miembros (Apéndice 2)	5 129 680	3 526 094
Otras cuentas por cobrar y depósitos	5 061 741	4 257 808
	<u>38 060 966</u>	<u>41 272 261</u>
Menos: Provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)	(3 531 235)	(2 442 043)
	<u>34 529 731</u>	<u>38 830 218</u>
ACTIVOS A MEDIANO PLAZO		
Pagarés (Nota 4)	17 200 000	28 500 000
ACTIVOS FIJOS		
Edificio de la Sede (Nota 5)	8 220 596	7 020 969
Edificios de las oficinas exteriores (Nota 5)	892 039	976 039
	<u>9 112 635</u>	<u>7 997 008</u>
<u>TOTAL DEL ACTIVO</u>	<u>148 958 111</u>	<u>149 407 472</u>
<u>PASIVOS Y FONDOS</u>		
PASIVO CORRIENTE		
Cuentas por pagar en concepto de servicios de transporte	3 873 661	4 389 900
Otros por pagar	12 869 470	7 285 519
Pagadero a los Fondos de Previsión del Personal (Nota 6)	5 342 790	5 366 712
Gastos pagaderos	6 923 439	4 237 077
	<u>29 009 360</u>	<u>21 279 208</u>
PASIVO A LARGO PLAZO		
Emolumentos de fin de contrato del Personal (Nota 7)	15 931 614	13 039 999
Préstamo para el edificio de la Sede (Nota 5)	8 220 596	7 020 969
Fondo de Dotación Sasakawa (Apéndice 9)	2 004 000	2 000 000
Préstamos de los Estados Miembros (Nota 8)	1 680 400	1 680 400
	<u>27 836 610</u>	<u>23 741 368</u>
FONDOS DISPONIBLES PARA OPERACIONES EN CURSO O FUTURAS (Nota 9)		
Contribuciones anticipadas de Gobiernos, agencias benévolas, migrantes y patrocinadores	2 002 758	1 583 351
Fondo de Préstamos a los Refugiados (Apéndice 5)	26 503 786	40 330 798
Cuenta para Operaciones de Emergencia (Apéndice 7)	331 000	421 000
Fondo de Migración para el Desarrollo (Apéndice 8)	0	6 627
Fondo de Préstamos a los Migrantes de la OIM (Nota 10)	180 249	183 050
Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte (Apéndice 10)	2 310 801	1 370 403
Prog. de Oper. – recursos con destino fijo transf. al ejercicio sig. (Apéndice 3)	61 841 207	58 881 021
Prog. de Oper. – (descubierto) /recursos sin destino fijo transf. al ejercicio siguiente. (Nota 11)	(1 799 937)	6 693
Prog. de Administración – (descubierto)/ recursos transf. al ejercicio siguiente	(257 723)	603 953
Reserva para imprevistos (Nota 12)	1 000 000	1 000 000
	<u>92 112 141</u>	<u>104 386 896</u>
<u>TOTAL DEL PASIVO Y DE LOS FONDOS</u>	<u>148 958 111</u>	<u>149 407 472</u>

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002****EXPRESADO EN DÓLARES EE.UU.**

Véase en la página siguiente el estado expresado en francos suizos

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
<u>RECURSOS</u>		
Contribuciones prorrateadas de los Estados Miembros (Apéndice 1)	21 287 500	21 806 707
Ganancia/(pérdida) en el cambio de divisas (Nota a)	1 684 317	(599 237)
TOTAL DE LOS RECURSOS	22 971 817	21 207 470
<u>GASTOS</u>		
Sueldos y prestaciones del personal y emolumentos de fin de contrato (Nota 7)	18 102 628	16 837 803
Viajes, viáticos y representación	757 744	659 064
Total sueldos del personal, prestaciones, viajes y representación	18 860 372	17 496 867
Alquiler y mantenimiento de edificios	783 184	635 225
Equipos de computación y mantenimiento	1 393 651	1 235 504
Material de oficina, impresión, equipo y vehículos	442 651	325 454
Total de gastos generales de oficina	2 619 486	2 196 183
Formación	404 180	391 300
Servicios externos e investigación	436 170	436 578
Total servicios contractuales	840 350	827 878
Comunicaciones	328 688	250 149
Secretaría de Conferencias	303 332	199 684
TOTAL DE LOS GASTOS	22 952 228	20 970 761
Excedente de recursos del ejercicio	19 589	236 709
Excedente de recursos/ (gastos) transferidos del ejercicio anterior	603 953	(14 545)
Gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota b)	(464 981)	0
Asignación para gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota b)	(181 466)	0
Contribuciones prorrateadas de los nuevos Estados Miembros (Apéndice 1)	305 977	823 428
Incremento en la provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)	(540 795)	(441 639)
Excedente de (gastos)/recursos transferidos al ejercicio siguiente	(257 723)	603 953

Nota a:

La ganancia por el cambio de divisas en 2002 se debe a una consolidación del franco suizo en comparación al dólar EE.UU. registrada durante el año, que pasó de 1 dólar EE.UU. = 1,68 francos suizos en enero de 2002 a 1 dólar EE.UU. = 1,39 francos suizos al 31 de diciembre de 2002.

Nota b:

Del excedente transferido al 31 de diciembre de 2001, la suma de 595.238 dólares EE.UU. (1.000.000 de francos suizos) se destinó a la propuesta que figura en el documento MC/2051, enmendada por MC/2051/Add.1, Opción 1, que fue aprobada por el Consejo, en diciembre de 2001, conforme a lo señalado en el párrafo 71 del documento MC/C/SR/439. Del importe aprobado, 464.981 dólares EE.UU. fueron utilizados en 2002 y 181.466 dólares EE.UU. se utilizarán en 2003.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002****EXPRESADO EN FRANCO SUIZOS**

Véase en la página anterior el estado expresado en dólares EE.UU.

	PRESUPUESTO		
	2002	2002	2001
	Frs. S	Frs. S	Frs. S
<u>RECURSOS</u>			
Contribuciones prorrateadas de los Estados Miembros (Apéndice 1)		35 763 000	35 763 000
TOTAL DE LOS RECURSOS		35 763 000	35 763 000
<u>GASTOS</u>			
Sueldos, prestaciones del personal y emolumentos de fin de contrato (Nota 7)	28 609 000	28 320 486	28 365 914
Viajes, viáticos y representación	1 009 000	1 181 646	1 128 634
Total sueldos del personal, prestaciones, viajes y representación	29 618 000	29 502 132	29 494 548
Alquiler y mantenimiento de edificios	1 291 000	1 192 470	1 057 093
Equipos de computación y mantenimiento	2 062 000	2 140 806	2 073 942
Material de oficina, impresión, equipo y vehículos	594 000	682 465	550 616
Total de gastos generales de oficina	3 947 000	4 015 741	3 681 651
Formación	600 000	648 689	660 721
Servicios externos e investigación	718 000	682 318	731 853
Total servicios contractuales	1 318 000	1 331 007	1 392 574
Comunicaciones	475 000	510 730	425 700
Secretaría de Conferencias	405 000	459 736	336 030
TOTAL DE LOS GASTOS	35 763 000	35 819 346	35 330 503
Excedente de (gastos)/recursos del ejercicio		(56 346)	432 497
Excedente de recursos/ (gastos) transferidos del ejercicio anterior		1 014 641	(23 854)
Gastos del excedente de recursos registrados en 2001 (Nota a)		(729 615)	0
Asignación para gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota a)		(270 385)	0
Contribuciones prorrateadas de los nuevos Estados Miembros (Apéndice 1)		489 255	1 334 702
Incremento en la provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)		(805 785)	(728 704)
Excedente de (gastos)/recursos transferidos al ejercicio siguiente		(358 235)	1 014 641

Nota a:

Del excedente transferido al 31 de diciembre de 2001, la suma de 1.000.000 francos suizos se destinó a la propuesta que figura en el documento MC/2051, enmendada por MC/2051/Add.1, Opción 1, que fue aprobada por el Consejo, en diciembre de 2001, conforme a lo señalado en el párrafo 71 del documento MC/C/SR/439. Del total aprobado de 1.000.000 de francos suizos, 729.615 francos suizos se utilizaron en 2002 y 270.385 francos suizos se utilizarán en 2003.

PROGRAMAS DE OPERACIONES**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
<u>RECURSOS (Apéndice 12)</u>		
Contribuciones con destino fijo de:		
Estados Miembros	201 643 747	156 197 104
Estados no Miembros, organizaciones y otros	94 001 723	40 780 003
Reembolsos de pagarés	34 614 489	40 476 677
Refugiados migrantes y patrocinadores	16 624 483	15 454 850
Total de las contribuciones con destino fijo	<u>346 884 442</u>	<u>252 908 634</u>
Contribuciones sin destino fijo de:		
Estados Miembros	3 444 818	3 254 575
Intereses netos e ingresos varios	472 303	1 425 125
Total contribuciones sin destino fijo	<u>3 917 121</u>	<u>4 679 700</u>
TOTAL DE LOS RECURSOS (Apéndice 12, página 34)	<u>350 801 563</u>	<u>257 588 334</u>
<u>GASTOS</u>		
Transporte	61 614 715	72 763 311
Visados, documentos y tránsito	3 409 641	2 509 930
Exámenes médicos, equipos y medicinas	6 580 524	5 123 283
Asistencia de reintegración, subsidios y pagos de indemnización	68 122 515	15 057 701
Asistencia a PDI y microproyectos	48 772 489	42 799 133
Servicios por subcontrata	49 165 394	25 813 431
Actividades de información pública	1 526 870	2 275 331
Otros gastos operativos	559 086	518 505
Total de los gastos directos	<u>239 751 234</u>	<u>166 860 625</u>
PERSONAL Y OFICINA		
Gastos generales de personal	66 163 305	50 090 602
Gastos médicos del personal	4 784 315	3 219 420
Emolumentos de fin de contrato	4 901 717	3 558 573
Total de gastos de personal	<u>75 849 337</u>	<u>56 868 595</u>
Viajes y viáticos	6 424 779	4 674 739
Computadoras, equipos de oficina y suministros	7 003 812	6 081 600
Alquileres de oficina y conservación	7 423 606	4 989 532
Comunicaciones	4 377 267	3 989 191
Adquisición, alquiler y reparación de vehículos	3 224 718	3 477 730
Servicios contractuales externos	5 593 254	5 229 990
Total de los gastos de personal y oficina (Apéndices 3 y 4)	<u>109 896 773</u>	<u>85 311 377</u>
TOTAL DE LOS GASTOS	<u>349 648 007</u>	<u>252 172 002</u>
Excedente de recursos del ejercicio	1 153 556	5 416 332
Recursos transferidos del ejercicio anterior	<u>58 887 714</u>	<u>53 471 382</u>
Recursos transferidos al ejercicio siguiente	<u>60 041 270</u>	<u>58 887 714</u>
<u>Que comprenden:</u>		
Recursos con destino fijo para programas	61 841 207	58 881 021
Programas (descubierto)/ transferidos al ejercicio siguiente (Nota 11)	<u>(1 799 937)</u>	<u>6 693</u>
Total de los recursos transferidos al ejercicio siguiente	<u>60 041 270</u>	<u>58 887 714</u>

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1 – REGLAMENTO FINANCIERO Y PRESENTACIÓN DEL INFORME FINANCIERO

De conformidad con el Reglamento Financiero, la Organización establecerá anualmente estados financieros que comprendan:

- i) estados del activo y del pasivo de los fondos propios de la Organización y de otros fondos administrados por la misma;
- ii) estados de los recursos y de los gastos de los Programas de Administración y de Operaciones de la Organización y de otros fondos administrados por la misma;
- iii) todas las demás informaciones que se considere necesarias para mostrar con claridad la situación financiera y los recursos y gastos de las actividades de la Organización;

otros informes que puedan ser solicitados o que se estimen necesarios.

El Reglamento Financiero no da detalles sobre la presentación del Informe financiero y, habida cuenta de que la OIM es una organización grande, compleja y sumamente especializada, no existe una presentación estándar que pueda aplicársele fácilmente. El criterio principal es que el Informe financiero presente de manera justa los recursos y los gastos y la situación financiera.

Los principales registros contables de la Organización se mantienen en dólares EE.UU. y, de conformidad con el Reglamento Financiero, el Informe financiero anual se presenta en dólares EE.UU. Ello no obstante, el Reglamento Financiero también exige que el Programa de Administración se presente en francos suizos, puesto que los ingresos y gastos administrativos se realizan principalmente en francos suizos.

NOTA 2 – IMPORTANTES POLÍTICAS CONTABLES

Las políticas contables y financieras de la Organización se atienen a lo estipulado en lo Artículos 24, 25 y 26 de su Constitución y asimismo al Reglamento Financiero aprobado por el Consejo de conformidad con el Artículo 26. Las políticas importantes son las siguientes:

Registros contables y divisas

Los principales registros contables se establecen en dólares de los EE.UU., en virtud del Reglamento Financiero porque la mayoría de las transacciones se efectúan en esa moneda. Las transacciones en otras divisas se convierten en dólares EE.UU. al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en las fechas respectivas. Ésta es una norma generalmente aceptada por la mayoría de las organizaciones internacionales. El activo y el pasivo en divisas al 31 de diciembre de 2002 fueron convertidos en dólares EE.UU. al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en esa fecha. Las ganancias y pérdidas provenientes del cambio de divisas, realizadas o por realizar, se registran en las secciones apropiadas del programa correspondiente.

Cobros dudosos

Las sumas cuyo cobro es dudoso deben ser objeto de una provisión por el importe total cuando están vencidas desde hace más de un año.

Gastos

Los gastos se registran a medida que se contraen durante el periodo en el cual se incurre en ellos.

Pasivos fijos

La capitalización y depreciación de los edificios se calcula sobre la base de su vida útil prevista. Las instalaciones, implementos, vehículos y otros bienes muebles se amortizan a la fecha de su adquisición.

Ingresos provenientes de inversiones

Los ingresos provenientes de inversiones se registran cuando se hacen efectivos.

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**Programas de Operaciones**

En principio, no se efectúan gastos para Programas de Operaciones a menos que los recursos financieros necesarios estén ya disponibles o que el financiamiento haya sido prometido por los Estados contribuyentes o por otros donantes.

Recursos

Las contribuciones prorrateadas al Programa de Administración se registran sobre la base de provisiones. Las contribuciones voluntarias a los Programas de Operaciones se registran sobre la base de los ingresos recibidos. Las sumas prometidas y las contribuciones que exigen una facturación de los gastos se registran según los gastos efectivos incurridos hasta la fecha.

Impuestos

Dado que la OIM es una Organización sin fines lucrativos, generalmente está exenta de cualquier impuesto sobre la renta.

NOTA 3 – EFECTIVO Y EN BANCOS

La Organización conserva todo su efectivo en cuentas comunes, sin hacer distinciones entre el efectivo que forma parte de su propio activo y el administrado por cuenta de contribuyentes a los distintos programas. De conformidad con el Reglamento Financiero los fondos que no se necesitan para su utilización inmediata se colocan en depósitos o inversiones a corto plazo y los intereses devengados se acreditan a los programas correspondientes.

NOTA 4 – PAGARÉS

El importe estimado de 17.200.000 dólares EE.UU. (en 2001: 28.500.000 de dólares EE.UU.) corresponde al valor de reembolso calculado de los pagarés firmados por refugiados que fueron trasladados utilizando recursos del Fondo de Préstamos a los Refugiados de la OIM. Véase el Apéndice 5 para información adicional, incluida una evaluación de los pagarés.

NOTA 5 – ACTIVOS FIJOS**Edificio de la Sede**

El edificio de la Sede en Ginebra fue comprado en 1984 a un costo de 18.000.000 de francos suizos. Está situado en un terreno alquilado al cantón de Ginebra por un periodo de 99 años por el precio simbólico de un franco suizo. El costo del edificio ha sido íntegramente financiado gracias a un préstamo del Gobierno de Suiza que, a partir del 1º de enero de 1996, está exonerado del pago de intereses. El préstamo es reembolsable en un lapso de 50 años, hasta el año 2033. Las anualidades correspondientes a 2002 ascendieron a 368.600 francos suizos (en 2001: 368.600 francos suizos).

El procedimiento contable que se aplica al edificio consiste en amortizarlo durante el periodo de reembolso del préstamo, calculándose una amortización anual equivalente al reembolso del capital de préstamo. El costo del edificio y el correspondiente préstamo en francos suizos se convierten en dólares EE.UU. al tipo de cambio vigente al final del ejercicio como sigue:

	2002	2001
	Frs. S	Frs. S
Costo del edificio	18 000 000	18 000 000
Amortización acumulada	<u>(6 573 372)</u>	<u>(6 204 772)</u>
Valor contable neto al 31 de diciembre	<u>11 426 628</u>	<u>11 795 228</u>
Préstamo del Gobierno de Suiza	18 000 000	18 000 000
Reembolsos acumulados	<u>(6 573 372)</u>	<u>(6 204 772)</u>
Saldo del préstamo al 31 de diciembre	<u>11 426 628</u>	<u>11 795 228</u>
Equivalente al final del ejercicio	Dóls. EE.UU. <u>8 220 596</u>	<u>7 020 969</u>
Tipo de cambio al final del ejercicio (Frs. S/Dóls. EE.UU.)	1.39	1.68

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**Edificios de las Misiones**

La Organización es propietaria de las oficinas en cinco Misiones: Argentina, Australia, Bolivia, Chile y Perú. Tres de ellas han sido totalmente amortizadas. Las dos restantes, en Chile y Australia, están siendo amortizadas a un cinco por ciento anual.

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Costo de los edificios de las Misiones	1 839 751	1 839 751
Amortización acumulada	<u>(947 712)</u>	<u>(863 712)</u>
Valor contable neto	<u>892 039</u>	<u>976 039</u>

NOTA 6 – PAGADERO A LOS FONDOS DE PREVISIÓN DEL PERSONAL

El importe pagadero a los Fondos de Previsión del Personal por la suma de 5.342.790 dólares EE.UU. (en 2001: 5.366.712 dólares EE.UU.) se registra por cobrar de la OIM en las cuentas del Fondo de Previsión como sigue:

Fondo de Previsión del Personal en dólares EE.UU.	4.770.912 Dóls. EE.UU.
Fondo de Previsión del Personal en francos suizos 795.886 Frs. S ó	571.878 Dóls. EE.UU.

Para más información sobre los Fondos de Previsión del Personal véase el Apéndice 15.

NOTA 7 – EMOLUMENTOS DE FIN DE CONTRATO DEL PERSONAL

Los emolumentos de fin de contrato representan el importe al que tiene derecho el miembro del personal, de conformidad con el contrato de empleo o conforme a lo estipulado en el Estatuto y Reglamento del Personal, y que deberá abonarse al miembro del personal cuando cese de prestar servicios a la Organización. Los emolumentos de fin de contrato comprenden: a) indemnización de cesación o por rescisión de contrato; b) vacaciones anuales inutilizadas; y c) otros derechos como subsidio de repatriación y viaje para los funcionarios. En el caso del personal que se financia en la Parte de Administración del Presupuesto, se utiliza un método presupuestario para pagar los emolumentos de fin de contrato cuando éste abandona la Organización. Para el personal que se financia en la Parte de Operaciones del Presupuesto, se mantiene una reserva que equivale al total de las estimaciones de los derechos a emolumentos de fin de contrato.

En su Septuagésima segunda Reunión, celebrada en noviembre de 1996, el Consejo decidió adoptar un método presupuestario para la financiación de los emolumentos de fin de contrato en el Programa de Administración. De acuerdo con este método, los pagos por emolumentos de fin de contrato se financian con cargo a una provisión anual consignada en el Programa de Administración y calculada en función de las separaciones previstas para el ejercicio presupuestario considerado. Para 2002, el presupuesto para emolumentos de fin de contrato ascendía a 615.000 francos suizos (2001: 595.000 francos suizos), mientras que los pagos reales efectuados en 2002 ascendieron a 1.219.053 francos suizos (2001: 706.602 francos suizos). En el momento de elaborar el presupuesto es difícil saber el número de miembros del personal que partirá y el monto que les corresponde en ese momento, pero los requisitos adicionales se han sufragado mediante ahorros en otras partidas presupuestarias en la Parte de Administración del Presupuesto. Al 31 de diciembre de 2002 el pasivo devengado en concepto de pagos por cesación de servicios y otros emolumentos pagaderos al personal con cargo al Programa de Administración cuando éste se jubila o deja la Organización ascendía a 7.760.889 dólares EE.UU. (2001: 7.518.986 dólares EE.UU.)

En el marco de los Programas de Operaciones, la reserva de 15.931.614 dólares EE.UU. al 31 de diciembre de 2002 (2001: 13.039.999 dólares EE.UU.) basta para cubrir la totalidad del pasivo devengado en concepto de pagos por cesación de servicios y otros emolumentos pagaderos al personal cuando éste se jubila o deja la Organización.

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**NOTA 8 – PRÉSTAMOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS**

En virtud de la Resolución N° 70, del 30 de abril de 1954, se estableció una reserva en efectivo a partir de préstamos sin interés otorgados por los Estados Miembros. Estos préstamos tienen por objeto proveer a la Organización una reserva en efectivo para encarar, llegado el caso, cualquier problema pasajero de liquidez en los Programas de Administración o de Operaciones. La reserva en efectivo se utiliza conforme a lo estipulado en el Artículo 14 del Reglamento Financiero.

NOTA 9 – FONDOS DISPONIBLES PARA OPERACIONES EN CURSO O FUTURAS

El total de los fondos disponibles, cuyo destino ha sido fijado para operaciones específicas, en curso o futuras, asciende a 92.112.141 dólares EE.UU. (2001: 104.386.896 dólares EE.UU.). Estos fondos sólo pueden utilizarse para los fines a que han sido destinados.

NOTE 10 – FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS MIGRANTES DE LA OIM

El Fondo de Préstamos a los Migrantes de la OIM fue establecido en cumplimiento de la Resolución N° 210 (XII) del 12 de mayo de 1960, con objeto de financiar parcial o totalmente mediante préstamos sin interés garantizados por pagarés, el costo de transporte y servicios conexos de los migrantes nacionales. El Fondo se administra de conformidad con las disposiciones contenidas en el documento MC/743/Rev.1, de fecha 8 de diciembre de 1965, aprobadas por la Resolución N° 354 (XXIV).

NOTE 11 – PROGRAMAS OPERATIVOS QUE REGISTRAN UN DESCUBIERTO

El descubierto en los programas operativos al 31 de diciembre de 2002 se divide en dos partes:

- a) 1.069.851 dólares EE.UU. para las cuotas de UNSECOORD correspondientes a 2002 que deberán sufragarse mediante un incremento de los ingresos por gastos generales a cargo de proyectos aprobado por el Consejo, y
- b) 730.086 dólares EE.UU. de gastos imprevistos y no presupuestados en 2002.

NOTA 12 – RESERVA PARA IMPREVISTOS

La utilización de la reserva para imprevistos se atiene a la Resolución N° 413 (XXVIII) aprobada por el Consejo el 17 de noviembre de 1967.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO****EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Frs. S	Frs. S
<u>ESTADOS MIEMBROS</u>		
Albania	14 305	17 828
Argelia	28 610	36 368
Angola	14 305	17 828
Argentina	467 780	463 163
Armenia	14 305	17 828
Australia	661 973	698 488
Austria	385 168	395 418
Azerbaiyán (2)	14 305	
Bangladesh	14 305	17 828
Bélgica	459 555	492 043
Belice	14 305	17 828
Benin (1)	14 305	
Bolivia	14 305	17 828
Bulgaria	14 305	17 828
Burkina Faso	14 305	17 828
Canadá	1 041 061	1 238 308
Chile	80 109	57 405
Colombia	75 460	45 995
Congo (2)	14 305	
Costa Rica	14 305	17 828
Côte d'Ivoire	14 305	17 828
Croacia	16 093	17 828
Chipre	15 378	17 828
República Checa	76 533	44 926
República Democrática del Congo (2)	14 305	
Dinamarca	304 701	290 591
República Dominicana	14 305	17 828
Ecuador	14 305	17 828
Egipto	32 902	27 455
El Salvador	14 305	17 828
Finlandia	212 432	228 194
Francia	2 630 370	2 740 824
Gambia (2)	14 305	
Georgia (2)	14 305	
Alemania	3 973 986	4 137 084
Grecia	219 585	147 613
Guatemala	14 305	17 828
Guinea	14 305	17 828
Guinea-Bissau	14 305	17 828
Haití	14 305	17 828
Honduras	14 305	17 828
Hungría	48 995	50 631
Israel	168 801	383 651
Italia	2 060 665	2 403 168
Japón	7 019 921	7 335 364
Jordania	14 305	17 828
Kenya	14 305	17 828
Kirguistán (1)	14 305	
Letonia	14 305	17 828
Liberia	14 305	17 828
Lituania	14 305	17 828
Luxemburgo	32 544	28 881
Malí	14 305	17 828
Marruecos	18 239	17 828
Países Bajos	707 035	818 290
Nicaragua	14 305	17 828
Noruega	263 216	256 362
Pakistán	24 676	24 959
Panamá	14 305	17 828
Paraguay	14 305	17 828
Perú	48 280	41 717
Filipinas	41 127	34 229
Polonia	143 052	82 364
Portugal	188 113	181 128

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO****EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

ESTADOS MIEMBROS (continuación)	2002 Frs. S	2001 Frs. S
República de Corea	617 985	358 693
Rumania	23 961	23 533
Senegal	14 305	17 828
Sierra Leona (2)	14 305	
Eslovaquia	17 524	17 828
Eslovenia (1)	32 902	
Sudáfrica	165 940	153 674
Sri Lanka	14 305	17 828
Sudán	14 305	17 828
Suecia	418 069	453 179
Suiza	515 345	538 039
Tayikistán	14 305	17 828
Tailandia	111 581	71 667
Túnez	14 305	17 828
Uganda	14 305	17 828
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (2)	2 253 070	
Reino Unido de Tanzania	14 305	17 828
Estados Unidos de América	9 415 328	10 678 763
Uruguay	30 399	20 324
Venezuela	85 116	67 389
Yemen	14 305	17 828
Zambia	14 305	17 828
Total parcial – Estados Miembros – en francos suizos	35 763 000	35 763 000
Total parcial – Estados Miembros – en dólares EE.UU.	21 287 500	21 806 707
NUEVOS ESTADOS MIEMBROS		
Benin (1)		17 828
Eslovenia (1)		25 672
Kirguistán (1)		17 828
Azerbaiyán (2)		10 160
Congo (2)		10 160
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (2)		1 212 414
República Democrática del Congo (2)		10 160
Sierra Leona (2)		10 160
Gambia (2)		10 160
Georgia (2)		10 160
Serbia y Montenegro (3)	14 305	
Cabo Verde (3)	14 305	
Madagascar (3)	14 305	
República Islámica del Irán (3)	102 640	
Ucrania (3)	21 458	
México (4)	253 313	
Irlanda (4)	68 929	
Total parcial – Nuevos Estados Miembros – en francos suizos	489 255	1 334 702
Total parcial – Nuevos Estados Miembros – en dólares EE.UU.	305 977	823 428
Total en francos suizos	36 252 255	37 097 702
Total en dólares EE.UU.	21 593 477	22 630 135

Nota:

A finales de 2002, la OIM contaba con 98 Estados Miembros (91 a finales de 2001). Nigeria, Camboya, Zimbabwe, Kazajstán y la República Rwandesa, fueron admitidos como Miembros en virtud de las resoluciones N° 1066 a 1070, aprobadas por el Consejo el 2 de diciembre de 2002. Sus contribuciones se contabilizan a partir del 1° de enero de 2003.

- 1) Benin, Eslovenia y Kirguistán fueron admitidos como Miembros en virtud de las resoluciones N° 1027 a 1029 aprobadas por el Consejo el 28 de noviembre de 2000.
- 2) Azerbaiyán, Congo, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Democrática del Congo, Sierra Leona, Gambia y Georgia fueron admitidos como Miembros en virtud de las resoluciones N° 1038 a 1044 aprobadas por el Consejo el 7 de junio de 2001. Sus contribuciones se prorratean a partir de la fecha de ingreso en la Organización en junio de 2001.
- 3) Serbia y Montenegro, Cabo Verde, Madagascar, la República Islámica del Irán y Ucrania fueron admitidos como Miembros en virtud de las resoluciones N° 1047 a 1051 aprobadas por el Consejo el 27 de noviembre de 2001.
- 4) México e Irlanda fueron admitidos como Miembros en virtud de las resoluciones N° 1061 y 1062. Sus contribuciones se prorratean a partir de la fecha de ingreso en la Organización en junio de 2002.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

ESTADOS MIEMBROS	CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO		
	PARA 2002	PARA 2001 Y AÑOS ANTERIORES	TOTAL
	Frs. S	Frs. S	Frs. S
Albania	14 305	33 334	47 639
Angola	14 305	34 872	49 177
Argentina	467 780	2 029 874	2 497 654
Armenia	14 305	139 804	154 109
Azerbaiyán	14 305	10 160	24 465
Bangladesh	14 305		14 305
Bolivia	14 305	426 977	441 282
Burkina Faso	14 305	27 497	41 802
Cabo Verde	14 305		14 305
Chile	614		614
Colombia	3 131		3 131
Congo	14 305	10 160	24 465
Costa Rica	11 018		11 018
Côte d'Ivoire	14 305	27 497	41 802
Croacia	16 093		16 093
República Democrática del Congo	14 305	10 160	24 465
República Dominicana	14 305	609 426	623 731
El Salvador	320		320
Gambia	14 305	10 160	24 465
Georgia	14 305	10 160	24 465
Grecia	219 585		219 585
Guinea	14 305	27 497	41 802
Guinea-Bissau	14 305	51 862	66 167
Haití	14 305	34 841	49 146
Honduras	7 416		7 416
Israel	168 801	397 461	566 262
República Islámica del Irán	102 640		102 640
Kirguistán	14 305	17 828	32 133
Liberia	14 305	152 642	166 947
Madagascar	14 305		14 305
Malí	14 305	71 369	85 674
Marruecos	9 119		9 119
Nicaragua	14 305	88 790	103 095
Pakistán	2 129		2 129
Paraguay	1 122		1 122
Perú	48 280	28 666	76 946
Filipinas	27 860		27 860
Polonia	143 052		143 052
República de Corea	317 114		317 114
Senegal	182		182
Serbia y Montenegro	14 305		14 305
Sierra Leona	14 305	10 160	24 465
Sudáfrica	58 817		58 817
Sudán	14 305	34 862	49 167
Tayikistán	14 305	75 617	89 922
Uganda	14 305	162 310	176 615
Ucrania	21 458		21 458
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	64 081		64 081
República Unida de Tanzania	13 445		13 445
Uruguay	30 399	20 324	50 723
Venezuela	85 116	103 529	188 645
Yemen	1 726		1 726
Zambia	14 305	250 578	264 883
Total en francos suizos	2 221 838	4 908 417	7 130 255
Total en dólares EE.UU. (a 1,39)	1 598 445	3 531 235	5 129 680

Nota – Provisión por cobros dudosos: De acuerdo con las normas contables de la OIM, se establece una provisión por cobros dudosos por el importe total de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago vencidas desde hace más de un año. Por consiguiente, se ha establecido una provisión de 4.908.417 francos suizos para las contribuciones pendientes de pago correspondientes a 2001 y años anteriores.

	Frs. S	Dóls. EE.UU.
Provisión al 1° de enero de 2002	4 102 632	2 442 043
Incremento de la provisión por contrib. impagas de los Estados Miembros	805 785	540 795
Fluctuaciones en el cambio de divisas		548 397
Provisión al 31 de diciembre de 2002	4 908 417	3 531 235

PROGRAMA DE OPERACIONES - ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS POR SERVICIO Y REGIÓN DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (EN DÓLARES EE.UU.)

	RECURSOS				GASTOS				RECURSOS TRANSFERIDOS AL EJERCICIO SIGUIENTE		
	RECURSOS TRANSFERIDOS DE 2001 (Nota a)	NUEVOS RECURSOS 2002	ASIGNACIÓN DE INGRESOS SIN DESTINO FIJO (3 917 121)	TOTAL DE LOS RECURSOS DISPONIBLES	OPERACIONES DIRECTAS	PERSONAL Y OFICINA	UTILIZACIÓN DE INGRESOS POR GASTOS GENERALES (9,5%)	TOTAL DE LOS GASTOS	INGRESOS CON DESTINO FIJO	PROGRAMAS QUE REGISTRAN UN DESCUBIERTO (Nota b)	NETO TRANSFERIDO AL EJERCICIO SIGUIENTE
Por servicio											
Ingresos sin destino fijo		3 917 121	(3 917 121)								
Traslados	4 878 500	125 521 349	225 107	130 624 956	90 391 052	32 283 303	2 757 403	125 431 758	5 193 198		5 193 198
Migración y Salud	4 045 055	8 428 793	261 178	12 735 026	3 284 786	6 258 940	590 212	10 133 938	2 601 088		2 601 088
Cooperación Técnica sobre Migración	20 190 689	81 275 721	1 392 782	102 859 192	56 764 591	25 279 412	2 377 026	84 421 029	18 438 163		18 438 163
Retornos Voluntarios Asistidos	11 195 625	33 157 766	70 951	44 424 342	20 392 931	12 766 829	931 412	34 091 172	10 333 170		10 333 170
Información de Masas	361 438	3 014 020	20 000	3 395 458	2 043 887	758 276	71 367	2 873 530	521 928		521 928
Lucha contra la Trata de Personas	6 288 590	7 834 379	60 000	14 182 969	4 060 051	2 668 835	253 112	6 981 998	7 200 971		7 200 971
Migración Laboral	31 981	2 340 585		2 372 566	1 129 119	636 091	60 429	1 825 639	546 927		546 927
Programas de Indemnización (Nota c)	4 406 764	74 611 683		79 018 447	60 691 538	10 676 332	1 014 251	72 382 121	6 636 326		6 636 326
Apoyo General a Programas	7 207 379	10 353 646	594 597	18 155 622	777 456	6 596 042	462 188	7 835 686	10 319 936		10 319 936
Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	281 693	346 500	1 292 506	1 920 699	215 823	11 972 713	(8 517 400)	3 671 136	49 500	(1 799 937)	(1 750 437)
TOTAL EN DÓLARES EE.UU.	58 887 714	350 801 563		409 689 277	239 751 234	109 896 773		349 648 007	61 841 207	(1 799 937)	60 041 270

Por región

Ingresos sin destino fijo		3 917 121	(3 917 121)								
África y el Medio Oriente	3 974 228	32 751 280	819 418	37 544 926	18 859 136	12 603 673	1 239 539	32 702 348	4 842 578		4 842 578
Las Américas	9 401 258	34 629 666	384 486	44 415 410	25 902 200	5 801 748	557 669	32 261 617	12 153 793		12 153 793
Asia y Oceanía	8 935 312	109 638 973	320 447	118 894 732	79 757 312	26 611 664	2 099 983	108 468 959	10 425 773		10 425 773
Europa	28 898 541	160 182 901	513 374	189 594 816	114 375 301	46 367 805	4 138 944	164 882 050	24 712 766		24 712 766
Actividades Generales	7 396 682	9 335 122	586 890	17 318 694	641 462	6 539 170	481 265	7 661 897	9 656 797		9 656 797
Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	281 693	346 500	1 292 506	1 920 699	215 823	11 972 713	(8 517 400)	3 671 136	49 500	(1 799 937)	(1 750 437)
TOTAL EN DÓLARES EE.UU.	58 887 714	350 801 563		409 689 277	239 751 234	109 896 773		349 648 007	61 841 207	(1 799 937)	60 041 270

Nota a: Los saldos transferidos de 2001 se han reagrupado por servicio y región

Nota b: Los programas que registran un descubierto al 31 de diciembre de 2002 comprenden: a) 1.069.851 dólares EE.UU. para las cuotas de UNSECOORD que deberán sufragarse mediante un incremento de los ingresos por gastos generales a cargo de proyectos conforme a lo aprobado por el Consejo y b) 730.086 dólares EE.UU. por gastos imprevistos y no presupuestados en 2002.

Nota c: Los programas de indemnización comprenden: el Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (GFLCP), el Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto (HVAP) y los Talleres de indemnización para la Palestina. Los recursos transferidos al 31 de diciembre de 2002 comprenden: GFLCP 3.925.120 dólares EE.UU.; HVAP 2.703.208 dólares EE.UU. y los Talleres de Indemnización 7.998 dólares EE.UU. Para más información sobre los dos primeros programas véase el Apéndice 6.

**GASTOS DE PERSONAL Y OFICINA POR LOCALIZACIÓN DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

(en dólares EE.UU.)

	Programas de Operaciones	Programa de Administración	Total
<u>ASIA Y OCEANÍA</u>			
Afganistán	7 269 677		7 269 677
Australia – MFR	2 285 681	146 883	2 432 564
Bangladesh – MFR	166 559	143 034	309 593
Camboya	1 214 991		1 214 991
China (Hong Kong SAR)	134 685		134 685
India	148 922		148 922
Indonesia	1 364 092		1 364 092
República Islámica del Irán	797 139		797 139
Japón	155 251		155 251
Kazajistán	457 934		457 934
Kirguistán	318 378		318 378
Nauru	2 582 781		2 582 781
Pakistán – MFR	1 295 597	181 766	1 477 363
Papua Nueva Guinea	1 645 074		1 645 074
Filipinas – MFR	810 886	476 915	1 287 801
República de Corea	55 446		55 446
Sri Lanka	114 933		114 933
Tayikistán	405 809		405 809
Timor Leste	1 466 071		1 466 071
Tailandia – MFR	696 444	276 022	972 466
Turkmenistán	423 283		423 283
Viet Nam	1 576 440		1 576 440
TOTAL ASIA Y OCEANÍA	25 386 073	1 224 620	26 610 693
<u>EUROPA</u>			
Albania	1 160 766		1 160 766
Armenia	192 860		192 860
Austria – MFR	1 693 450	415 338	2 108 788
Azerbaiyán	337 921		337 921
Belarús	131 366		131 366
Bélgica – MFR	2 143 382	244 845	2 388 227
Bosnia y Herzegovina	1 105 594		1 105 594
Bulgaria	98 372		98 372
Croacia	945 029		945 029
República Checa	141 081		141 081
Estonia	30 741		30 741
Finlandia – MFR	593 791	112 838	706 629
Francia	501 243		501 243
Georgia	402 805		402 805
Alemania	2 222 936	162 943	2 385 879
Grecia	308 684		308 684
Hungría – MFR	221 472	178 344	399 816
Irlanda	95 990		95 990
Italia – MFR	2 094 332	300 039	2 394 371
Letonia	67 991		67 991
Lituania	102 836		102 836
Marruecos	81 431		81 431
Países Bajos	2 832 364		2 832 364
Noruega	391 995		391 995
Polonia	48 220		48 220
Portugal	316 436		316 436
República de Moldova	236 070		236 070
Rumania	486 389		486 389
Federación de Rusia	6 112 556		6 112 556
Serbia y Montenegro	1 802 581		1 802 581
Kosovo	5 795 464		5 795 464
Eslovaquia	124 101		124 101
Eslovenia	200 165		200 165
España	154 934		154 934
Suiza – Berna	432 441		432 441
Ex República Yugoslava de Macedonia	1 829 559		1 829 559
Túnez	223 576		223 576
Turquía	586 195		586 195
Ucrania	1 682 213		1 682 213
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 184 524		1 184 524
TOTAL EUROPA	39 113 856	1 414 347	40 528 203

**GASTOS DE PERSONAL Y OFICINA POR LOCALIZACIÓN DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

(en dólares EE.UU.)

	Programas de Operaciones	Programa de Administración	Total
<u>ÁFRICA Y EL MEDIO ORIENTE</u>			
Angola	352 742		352 742
Cabo Verde	12 363		12 363
Congo	412 508		412 508
Côte d'Ivoire	329 693		329 693
República Democrática del Congo	281 178		281 178
Egipto – MFR	1 116 505	243 884	1 360 389
Etiopía	685 783		685 783
Gambia	9 774		9 774
Ghana	1 048 084		1 048 084
Guinea	304 025		304 025
Guinea-Bissau	644 714		644 714
Jordania	291 610		291 610
Kenya - MFR	4 227 650	176 265	4 403 915
Lesotho	42 526		42 526
Liberia	6 967		6 967
Malí	30 897		30 897
Mozambique	15 205		15 205
Arabia Saudita	23 058		23 058
Senegal – MFR	1 220 504	185 659	1 406 163
Sierra Leona	1 045 753		1 045 753
Sudáfrica – MFR	728 704	120 052	848 756
Sudán	60 719		60 719
República Árabe Siria	674 291		674 291
Uganda	281 273		281 273
República Unida de Tanzania	121		121
Zambia	151 333		151 333
Zimbabwe	28 254		28 254
TOTAL ÁFRICA Y EL MEDIO ORIENTE	14 026 234	725 860	14 752 094
<u>LAS AMÉRICAS</u>			
Argentina – MFR	261 340	265 723	527 063
Bolivia	21 257		21 257
Chile	228 057		228 057
Colombia	1 929 366		1 929 366
Costa Rica – MFR	956 279	350 615	1 306 894
República Dominicana	284 617		284 617
Ecuador	644 504		644 504
El Salvador	149 498		149 498
Guatemala	685 061		685 061
Haití	6 428		6 428
Honduras	262 356		262 356
Nicaragua	146 538		146 538
Perú – MFR	223 485	393 431	616 916
Uruguay	128 368		128 368
EE.UU.-Washington, D. C. – MFR	796 304	304 144	1 100 448
EE.UU.-Nueva York – MFR	2 105 474	200 964	2 306 438
EE.UU.-Chicago	189 753		189 753
EE.UU.-Miami	191 083		191 083
EE.UU.-Los Angeles y San Francisco	339 128		339 128
EE.UU.-Aeropuerto JFK	576 471		576 471
EE.UU.-Newark	74 211		74 211
EE.UU.-Orange County	709 808		709 808
Venezuela	107 244		107 244
TOTAL LAS AMÉRICAS	11 016 630	1 514 877	12 531 507
TOTAL LOCALIZACIONES EN EL TERRENO	89 542 793	4 879 704	94 422 497
TOTAL SEDE EN GINEBRA	20 353 980	18 072 524	38 426 504
TOTAL GENERAL	109 896 773	22 952 228	132 849 001

Nota

El Apéndice 4 contiene un resumen de los gastos de personal y oficina incurridos por localizaciones. El Apéndice 3 presenta el resumen de los gastos de personal y oficina por servicio y región. Habida cuenta de que los proyectos pueden abarcar múltiples localizaciones y regiones, el desglose regional de los gastos de personal y oficina en estos dos apéndices no es comparable.

FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS REFUGIADOS**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO**

El Fondo de Préstamos a los Refugiados establecido en virtud de la Resolución N° 210 (XII) del 12 de mayo de 1960, permite sufragar, total o parcialmente, el costo de los traslados de los refugiados y otros servicios conexos prestados, ofreciendo préstamos sin interés a aquellas personas que precisan asistencia financiera para emigrar a países de reasentamiento. El reembolso de estos préstamos se garantiza mediante pagarés firmados por el refugiado o por su patrocinador.

Anteriormente existían dos fondos separados. En su Sexagésima primera Reunión, celebrada el 28 de noviembre de 1990, el Consejo aprobó la fusión del Fondo de Prestamos para los Refugiados y del Fondo de Prestamos para los Refugiados fuera de Europa a partir del 1 de enero de 1991.

Durante 2002, se efectuaron 30.283 traslados (en 2001: 53.878), en el marco del Fondo de Préstamos a los Refugiados.

ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Saldo al principio del ejercicio compuesto de:		
Saldo de los fondos del Gobierno de los Estados Unidos	11 251 843	9 081 453
Saldo de los fondos del Fondo de Préstamos a los Refugiados	578 955	600 747
Valor reembolsable calculado de los pagarés	28 500 000	33 000 000
Saldo al principio del ejercicio	40 330 798	42 682 200
Contribuciones al Fondo:		
Contribuciones del Gobierno de los Estados Unidos	12 128 400	17 000 000
Contribuciones de Australia y del Canadá	0	108 832
Contribuciones de migrantes autofinanciados en la Fed. de Rusia y Ucrania	957 861	481 262
Reembolso de pagarés	34 614 489	40 476 677
Intereses devengados	79 825	78 613
Total de las contribuciones al Fondo	47 780 575	58 145 384
Transferencias del Fondo a proyectos operativos		
África y el Medio Oriente	(15 773 286)	(2 820 620)
Las Américas	(2 188 317)	(2 402 308)
Asia y Oceanía	(7 055 761)	(5 637 077)
Europa	(25 210 398)	(25 058 168)
Total de transferencias del Fondo a proyectos operativos	(50 227 762)	(55 918 173)
Reducción del valor reembolsable calculado de los pagarés	(11 300 000)	(4 500 000)
Intereses abonados al Gobierno de los Estados Unidos	(79 825)	(78 613)
Saldo al cierre del ejercicio	26 503 786	40 330 798
Saldo al cierre del ejercicio compuesto de:		
Saldo de los fondos del Gobierno de los Estados Unidos	8 708 626	11 251 843
Saldo de los fondos del Fondo de Préstamos a los Refugiados	595 160	578 955
Valor reembolsable calculado de los pagarés	17 200 000	28 500 000
Total	26 503 786	40 330 798

FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS REFUGIADOS (continuación)**CONTABILIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS PAGARÉS**

Los refugiados a quienes se presta asistencia por intermedio del Fondo de Préstamos se comprometen a aportar contribuciones para costear sus gastos de transporte. El total de los mismos es abonado inicialmente por el Fondo de Préstamos, pero cada refugiado (o familia) tiene la obligación de firmar un pagaré para reembolsar los gastos. Cuando los refugiados han sido asentados satisfactoriamente, deben cumplir con el requisito de hacer efectivos sus pagarés.

El cobro, en nombre de la OIM, de los importes adeudados en virtud de los pagarés está a cargo de distintas agencias benévolas que tienen derecho a descontar el 25 por ciento de los importes reembolsados para costear sus propios gastos. El 75 por ciento restante se gira a la OIM con destino al Fondo de Préstamos. Habida cuenta de los problemas administrativos y económicos que implica la averiguación del paradero de los ex refugiados y el cobro de las sumas que éstos adeudan, la proporción de los pagarés reembolsados es, por término medio, considerablemente inferior a la proporción del 75 por ciento de su valor nominal.

Los pagarés pendientes de cobro representan un activo importante del Fondo de Préstamos, y por ello deben ser evaluados a los efectos de su contabilización. Sin embargo, no es posible formular una evaluación exacta, pues los futuros reembolsos dependen de un esfuerzo sostenido para obtener el cobro que también depende de acontecimientos políticos y económicos. El único criterio razonable para calcular el valor de los pagarés pendientes de pago es la experiencia adquirida hasta la fecha, a saber, un promedio de reembolsos del 49 por ciento de su valor nominal, o sea, el 65 por ciento del 75 por ciento cobrable por la OIM. Para 2001, el promedio de reembolsos ascendió al 47 por ciento de su valor nominal, o sea el 63 por ciento del 75 por ciento cobrable por la OIM. Este incremento en el porcentaje de reembolsos se debe a la inclusión de cobros acumulados por la OIM de *Orange County*.

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Valor reembolsable calculado al principio del ejercicio	28 500 000	33 000 000
Valor reembolsable calculado de los nuevos pagarés emitidos durante el ejercicio	8 200 000	14 000 000
Ajuste del valor reembolsable calculado	15 114 489	21 976 677
Cobros en efectivo efectuados durante el ejercicio	<u>(34 614 489)</u>	<u>(40 476 677)</u>
Valor reembolsable calculado al final del ejercicio	<u>17 200 000</u>	<u>28 500 000</u>

PROGRAMAS DE INDEMNIZACIÓN**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DE ESTOS PROGRAMAS**

En julio de 2000, la OIM fue designada por el Gobierno alemán como una de las siete organizaciones asociadas a la Fundación Federal encargada de efectuar indemnizaciones financieras a ex trabajadores en régimen de esclavitud y ex trabajadores forzados y a quienes se vieron afectados por otras injusticias durante el régimen Nazi. La OIM se ocupa de las víctimas no judías residentes en cualquier parte del mundo salvo en la República Checa, en Polonia y en las Repúblicas de la Ex Unión Soviética. Para poder realizar las tareas que se le confiaron de alcance, tramitación de solicitudes y pagos de indemnización, la OIM estableció el **Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (GFLCP)**.

Las actividades realizadas en el marco del **GFLCP** se resumen a continuación:

Trabajos en régimen de esclavitud y trabajos forzados: Se recibió un total de 329.000 solicitudes, de las cuales se podrá indemnizar a unas 70.000. Se han resuelto 125.000: 32.000 favorablemente (y ya se ha efectuado el pago de una primera cuota) y 93.000 han sido rechazadas.

Daños personales: Se recibió un total de 26.000 solicitudes.

Pérdida de bienes: Se recibió un total de 26.500 solicitudes. Se han resuelto 2.000 solicitudes: 400 favorablemente y 1.600 han sido rechazadas.

En diciembre de 2000, la OIM fue nombrada como una de las organizaciones encargadas de llevar a la práctica el acuerdo alcanzado entre las Víctimas del Holocausto y los Bancos Suizos ante el Tribunal de los Estados Unidos. A fin de poder compensar a los miembros no judíos de grupos minoritarios perseguidos por el régimen Nazi y a los trabajadores en régimen de esclavitud para compañías suizas durante la era Nazi, la OIM estableció el **Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto (HVAP)**.

Las actividades y gastos en el marco del **HVAP** se resumen como sigue:

Categoría I Trabajo en Régimen de Esclavitud - Se han recibido 14.000 solicitudes; **Categoría II Trabajo en Régimen de Esclavitud** – Se han recibido 11.000 solicitudes; **Categoría Refugiados** – Se han recibido 660 solicitudes. En total se han registrado 13.000 solicitudes de las cuales 560 se han resuelto y se han pagado.

ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO GFLCP DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002 Dols. EE.UU.	2001 Dols. EE.UU
Saldo al principio del ejercicio	1 472 965	2 412 303
Contribuciones al Fondo:		
Contribuciones de la Fundación alemana	70 203 834	14 268 129
Otros ingresos varios	88 506	27 452
Total de las contribuciones al Fondo	70 292 340	14 295 581
Gastos:		
Gastos administrativos	10 057 470	9 666 057
Pagos de indemnización y programas humanitarios	57 782 715	5 568 862
Total de los gastos	67 840 185	15 234 919
Saldo al final del ejercicio	3 925 120	1 472 965

PROGRAMAS DE INDEMNIZACIÓN (continuación)**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO HVAP DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
Saldo al principio del ejercicio	2 933 799	0
Contribuciones al Fondo:		
Contribuciones de los Bancos Suizos	3 978 600	5 432 233
Otros ingresos varios	41 905	77 767
Total de contribuciones al Fondo	4 020 505	5 510 000
Gastos:		
Gastos de administración	2 848 791	2 551 201
Pagos de indemnización y programas sociales	1 402 305	25 000
Total de los gastos	4 251 096	2 576 201
Saldo al final del ejercicio	2 703 208	2 933 799

Nota: Los saldos al término del ejercicio de estos dos programas se incluyen en el saldo total de recursos con destino fijo de los programas de operaciones transferidos al ejercicio siguiente por la suma de 61.841.207 dólares EE.UU.

CUENTA PARA OPERACIONES DE EMERGENCIA**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DE LA CUENTA PARA OPERACIONES DE EMERGENCIA**

La Cuenta para Operaciones de Emergencia fue establecida de conformidad con el Boletín General N° 1054, del 30 de agosto de 1993. Esta Cuenta está destinada a utilizarse cuando es preciso evaluar inmediatamente una situación e incurrir en gastos operacionales antes de recibir financiación exterior. Cualquier utilización autorizada de esta Cuenta se considera como un préstamo para la operación específica que apoya y todos los fondos desembolsados de la Cuenta para Operaciones de Emergencia normalmente deben reembolsarse a la brevedad de lo posible, cuando la operación obtiene el apoyo de donantes.

**ESTADO DE LOS RECURSOS Y LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU	EE.UU.
Saldo en la cuenta a principio del ejercicio	421 000	421 000
Nuevos préstamos concedidos durante el ejercicio:		
Encuesta sobre los combatientes de UNITA – Angola	(96 800)	–
Preparación y planificación de emergencia para el Medio Oriente	(90 000)	–
	<u>(186 800)</u>	<u>–</u>
Préstamos reembolsados durante el ejercicio:		
Encuesta sobre los combatientes de UNITA – Angola	96 800	–
Saldo de la cuenta al final del ejercicio	<u>331 000</u>	<u>421 000</u>
Préstamos a corto plazo pendientes de pago a finales del ejercicio	90 000	50 000

Antiguo préstamo pendiente de pago

El único préstamo pendiente de pago al final de 2001 es el de Albania – Proyecto de Fortalecimiento Institucional de 1997 por la suma de por la suma de 50.000 dólares EE.UU. que fue cancelado en libros de esta cuenta en 2002 puesto que se consideró que ya no podría ser cobrado.

FONDO DE MIGRACIÓN PARA EL DESARROLLO**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO DE MIGRACIÓN PARA EL DESARROLLO**

El Fondo de Migración para el Desarrollo fue establecido en virtud de la resolución N° 801 (LXI) del Consejo, adoptada el 28 noviembre de 1990 y, a partir del 1° de enero de 1991, sustituyó al Fondo de Compensación de la Migración selectiva creado en 1966.

El Fondo de Migración para el Desarrollo tiene por objeto:

- 1) funcionar como elemento clave y como medio ordinario para financiar la realización de los objetivos perseguidos por las actividades de la OIM en materia de migración para el desarrollo; y
- 2) financiar actividades, proyectos y programas ejecutados por la Organización para favorecer el desarrollo, mediante la transferencia ordenada y planificada de recursos humanos y de cooperación técnica en el ámbito de la migración.

ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002	2001
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
Saldo en el Fondo al principio del ejercicio	6 627	16 627
Contribución al Fondo del Gobierno de Bélgica	15 000	15 000
Contribución del Fondo a Proyectos de Cooperación Técnica (PLACMI)	(21 627)	(25 000)
Saldo en el Fondo al final del ejercicio	0	6 627

FONDO DE DOTACIÓN SASAKAWA**ESTABLECIMIENTO Y OBJETIVO DEL FONDO DE DOTACIÓN SAKAWA**

El Fondo de Dotación Sasakawa se estableció en 1990 con el propósito de promover los programas de transferencias de recursos humanos y otras actividades de migración para el desarrollo.

Según el acuerdo de dotación con la Fundación Sasakawa, el capital del fondo debe mantenerse intacto. La Organización sólo puede utilizar los ingresos que genera el mismo para financiar sus actividades.

ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002	2001
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
<u>CUENTA DE CAPITAL</u>		
Saldo del capital	2 000 000	2 000 000
Saldo de la cuenta de ingresos (véase <i>infra</i>)	<u>4 000</u>	<u>0</u>
Saldo total del Fondo al final del ejercicio	<u>2 004 000</u>	<u>2 000 000</u>
<u>CUENTA DE INGRESOS</u>		
Saldo de ingresos al principio del ejercicio	0	68 254
Intereses devengados durante el ejercicio	<u>34 000</u>	<u>81 000</u>
Total de ingresos disponibles	34 000	149 254
Transferencias a proyectos:		
Asistencia a las Consultas Intergubernamentales sobre Refugiados, Personas desplazadas y Migrantes	(2 500)	
Fortalecimiento institucional del Ministerio de Bienestar de los Expatriados y Empleo en Ultramar – Bangladesh	(17 500)	
Reintegración de excombatientes - Congo	(10 000)	
Migración para el Desarrollo en África		(30 000)
Estudio sobre migrantes irregulares (conjuntamente con la OIT) – Tailandia		(25 000)
Curso Interamericano sobre Migración Internacional		(20 000)
Operaciones humanitarias de emergencia		(20 000)
Capacitación de la policía sobre el SIDA - Tailandia		(19 254)
Retorno de trabajadores de Indonesia a Camboya		(15 000)
Consolidación de la gestión de la migración – Bangladesh y Sri Lanka		(9 000)
Investigación sobre la reintegración de migrantes que retornaron - Sri Lanka		(5 000)
Programa de capacitación en el Centro Asiático de Investigación - Tailandia		(5 000)
Seminario en la Cruz Roja de Corea - Corea del Sur		(1 000)
Total de transferencias a proyectos	<u>(30 000)</u>	<u>(149 254)</u>
Saldo de los ingresos al final del ejercicio	<u>4 000</u>	<u>0</u>

FONDO DE RESPUESTA RÁPIDA PARA EL TRANSPORTE**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO DE RESPUESTA RÁPIDA PARA EL TRANSPORTE**

El 31 de mayo de 2000, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) firmaron una nota de orientación sobre la cooperación en el ámbito del transporte. A fin de permitir que la OIM pueda cumplir con sus responsabilidades en el marco de esta nota de orientación, se estableció un Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte de conformidad con el Boletín General de la OIM, N° 1277 del 27 de diciembre de 2000.

Este fondo se utilizará especialmente durante situaciones de emergencia, donde existe una clara necesidad de incurrir en gastos inmediatos de evaluación y transporte antes de recibir fondos externos.

El ACNUR puede solicitar la asistencia de transporte de la OIM durante la repatriación voluntaria, los traslados de retorno, el reasentamiento de refugiados y, en casos específicos, la evacuación organizada. La OIM asumirá la responsabilidad de la organización oportuna del transporte por vía aérea, marítima o terrestre de refugiados u otras personas de que se ocupa el ACNUR.

Cualquier utilización autorizada de este Fondo será considerada como un adelanto para las actividades específicas que conciernen la asistencia de transporte. Todos los importes recibidos como adelanto de este Fondo deberán reembolsarse plenamente antes de la conclusión de la operación y a más tardar seis meses después de su autorización.

ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL FONDO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
Saldo del Fondo al principio del ejercicio	1 370 403	448 222
Contribuciones al Fondo:		
Gobierno de Dinamarca		255 679
Gobierno de Finlandia	328 084	251 454
Gobierno de Italia	200 456	
Gobierno de Suecia	-	272 727
Gobierno de los Estados Unidos de América	500 000	500 000
Intereses devengados para 2001 y 2002	61 858	
Total de contribuciones al Fondo	1 090 398	1 279 860
Transferencias del Fondo a proyectos:		
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán	(99 975)	
Red de Retorno y reintegración – Afganistán	(1 000 000)	
Asistencia de transporte – Mozambique	(150 000)	
Operación de emergencia en Guinea		(255 679)
Operación de emergencia en la ex República Yugoslava de Macedonia		(150 000)
Relocalización de refugiados – Zambia		(46 000)
Retorno voluntario de haitianos desde Cuba		(56 000)
Total de transferencias del Fondo a proyectos	(1 249 975)	(507 679)
Reembolso al Fondo de los proyectos:		
Operación de emergencia en la ex República Yugoslava de Macedonia		150 000
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán	99 975	
Red de Retorno y reintegración – Afganistán	1 000 000	
Saldo del Fondo al final del ejercicio	2 310 801	1 370 403
Transferencias netas pendientes de pago al final del ejercicio	150 000	357 679

GOBIERNO DE GUATEMALA - FONDO FIDUCIARIO FONAPAZ
ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

El Fondo fiduciario FONAPAZ se registra en un sistema contable separado y no figura en los estados financieros de la OIM.

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
RECURSOS		
Tierras y créditos para poblaciones desarraigadas - FORELAP	(246 739)	(1 803 267)
Proyectos productivos - FORELAP II	47 812	(366 928)
Proyectos de infraestructura - SOLIXIL	(484)	(115 924)
Estudios de pre-inversión - EPI	(12 445)	
Programa de desarrollo integrado para comunidades - PRODIC	1 628 911	7 785 787
Proyectos de rehabilitación - PRODIC REHABILITACIÓN	16 200	81 319
Maestros para la paz - EDUCADORES PARA LA PAZ	2 996 347	1 339 802
Administración - FUNCIONAMIENTO	1 338 830	766 519
Programas técnicos - Ramo ejecutivo I - PTV	(5 920 505)	(20 316)
Programas técnicos - Ramo ejecutivo II - PTP	14 044 460	4 228
Otros proyectos - DCH		75
Programa de asistencia para personas desplazadas internamente - PAPDE	72 645	
Asistencia - ASISTENCIA	6 306	17 118
Proyecto de infraestructura pos Mitch - DPM	47 482	(182 332)
Programas técnicos - Ramo ejecutivo III - PTR	(73 093)	(840 799)
Programa de desarrollo en la frontera Guatemala/México - PRODESFRO	14 155 719	18 908 618
Supervisión - SUPERVISIÓN	614 923	162 624
TOTAL DE LOS RECURSOS	28 716 368	25 736 524
GASTOS		
Tierras y créditos para poblaciones desarraigadas - FORELAP	(168 187)	1 211 277
Proyectos productivos - FORELAP II	184	(239 646)
Estudios de pre-inversión - EPI	(7 404)	81 278
Programa de desarrollo integrado para comunidades - PRODIC	1 295 117	7 809 711
Proyectos de rehabilitación - PRODIC REHABILITACIÓN	459	42 322
Maestros para la paz - EDUCADORES PARA LA PAZ	2 752 422	1 437 099
Administración - FUNCIONAMIENTO	1 541 522	2 359 030
Programas técnicos - Ramo ejecutivo I - PTV	30 905	349 711
Programas técnicos - Ramo ejecutivo II - PTP	14 518 480	1 528 370
Asistencia - ASISTENCIA	74 068	28 266
Proyecto de infraestructura pos Mitch - DPM	(161 355)	535 647
Programas técnicos - Ramo ejecutivo III - PTR	23 285	
Programa de desarrollo en la frontera Guatemala/México - PRODESFRO	17 293 589	23 484 925
Supervisión - SUPERVISIÓN	496 473	254 143
Reevaluación, por cambio de divisas, del remanente transferido al ejercicio siguiente	(145 471)	673 632
TOTAL DE LOS GASTOS	37 544 089	39 555 763
Excedente de los gastos durante el ejercicio	(8 827 721)	(13 819 238)
Recursos transferidos del ejercicio anterior	2 324 036	16 143 275
Recursos transferidos al ejercicio siguiente	(6 503 685)	2 324 037

GOBIERNO DE GUATEMALA - FONDO FIDUCIARIO FONAPAZ (continuación)**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
ACTIVO		
Depósitos y efectivo	11 295 407	16 470 355
Por cobrar	2 187 412	12 936 936
TOTAL ACTIVO	13 482 819	29 407 291
PASIVO Y FONDOS		
Por pagar	19 986 504	27 083 254
Recursos transferidos al ejercicio siguiente	(6 503 685)	2 324 037
TOTAL PASIVO Y FONDOS	13 482 819	29 407 291

Nota general

Bajo los auspicios del Gobierno de Guatemala - FONAPAZ (Fondo Nacional para la Paz), la OIM tiene a su cargo la ejecución de actividades destinadas a mejorar las condiciones de vida de la población guatemalteca, particularmente en zonas de retorno, reinserción y regiones adyacentes. A raíz del intercambio de correspondencia entre la OIM y el Gobierno de Guatemala durante 1997, se acordó que la financiación de estas actividades se establecería bajo la forma de un fondo fiduciario. Las condiciones de la relación fiduciaria fueron finalizadas y documentadas en virtud de un acuerdo de fecha 4 de junio de 1998 y fueron actualizadas en un memorándum de entendimiento de fecha 12 de diciembre de 2000. Según lo especificado en el acuerdo, el objeto del fondo es administrar los proyectos en los que participa la OIM, en cooperación con el Gobierno de Guatemala - FONAPAZ. Los gastos del fondo fiduciario están sujetos a la autorización de representantes del Gobierno y a intervenciones de cuentas de la OIM, de conformidad con el reglamento financiero de la OIM.

Políticas contables

Los estados financieros fueron preparados sobre una base modificada de contabilización del efectivo. Por consiguiente, los ingresos se contabilizan cuando se reciben y no cuando se ganan y los gastos se contabilizan cuando son sufragados o cuando se adquiere una obligación. Los recursos y los gastos del Fondo fiduciario se presentan por categoría de proyectos. Las transacciones subyacentes y los registros de las cuentas del Fondo fiduciario se expresan en quetzales guatemaltecos. El resumen del estado financiero se incluye en dólares EE.UU., convertidos al tipo de 7,62 quetzales al 31 de diciembre de 2002 (8,10 quetzales al 31 de diciembre de 2001).

LISTA DE LAS CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE - PROGRAMAS DE OPERACIONES PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)					
Donante	Sin destino fijo	Con destino fijo		Total con destino fijo	Total
		Reembolsable*	Otros		
ESTADOS MIEMBROS					
Argentina			1 309 642	1 309 642	1 309 642
Australia		2 736 141	52 394 529	55 130 670	55 130 670
Austria	230 230	290 665	130 780	421 445	651 675
Bélgica	843 740		3 251 175	3 251 175	4 094 915
Camboya			115 406	115 406	115 406
Canadá		6 644 344	1 030 176	7 674 520	7 674 520
Chile			534 428	534 428	534 428
Colombia			72 690	72 690	72 690
Costa Rica			4 827	4 827	4 827
República Checa			159 659	159 659	159 659
Dinamarca		1 219 724	1 083 774	2 303 498	2 303 498
Ecuador			2 161 061	2 161 061	2 161 061
El Salvador			30 800	30 800	30 800
Finlandia		541 969	1 600 539	2 142 508	2 142 508
Alemania			7 161 520	7 161 520	7 161 520
Grecia			118 705	118 705	118 705
Guatemala			1 508 392	1 508 392	1 508 392
Guinea-Bissau			1 036 420	1 036 420	1 036 420
Hungría		69 910	69 910	69 910	69 910
Irlanda		26 378	972 243	998 621	998 621
Italia			4 465 083	4 465 083	4 465 083
Japón			435 527	435 527	435 527
Luxemburgo	71 447		25 908	25 908	97 355
México			33 458	33 458	33 458
Países Bajos		598 289	6 493 363	7 091 652	7 091 652
Noruega		2 678 050	5 068 063	7 746 113	7 746 113
Paraguay			25 868	25 868	25 868
Perú			2 372 889	2 372 889	2 372 889
Polonia			20 000	20 000	20 000
Portugal			42 932	42 932	42 932
Sierra Leona			197 582	197 582	197 582
Eslovaquia			13 000	13 000	13 000
España		5 233	31 277	36 510	36 510
Suecia		1 183 923	2 686 936	3 870 859	3 870 859
Suiza	299 401	66 674	2 412 995	2 479 669	2 779 070
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte			12 272 932	12 272 932	12 272 932
Estados Unidos de América	2 000 000		74 036 788	74 036 788	76 036 788
Uruguay			271 081	271 081	271 081
Total - Estados Miembros	3 444 818	16 061 300	185 582 447	201 643 747	205 088 565
Estados no miembros, organizaciones y otros					
Estados no Miembros		1 342	404 849	406 191	406 191
Unión Europea			8 615 876	8 615 876	8 615 876
Organizaciones de las Naciones Unidas			4 731 989	4 731 989	4 731 989
Agencias benéficas y otros		650 911	76 153 290	76 804 202	76 804 201
Intereses deveng, ingresos por cambio de divisas e ingresos varios	472 303		3 443 466	3 443 466	3 915 769
Total - Estados no miembros, organizaciones y otros	472 303	652 253	93 349 470	94 001 723	94 474 026
Reembolsos de pagarés			34 614 489	34 614 489	34 614 489
Refugiados, migrantes y patrocinadores			16 624 483	16 624 483	16 624 483
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES	3 917 121	16 713 553	330 170 889	346 884 442	350 801 563

* Los reembolsos o pagos anticipados de Estados Miembros, Estados no miembros, organizaciones de las Naciones Unidas y agencias conciernen principalmente los programas de transporte para reasentamiento.

Véase el Apéndice 13 para la Lista de contribuciones voluntarias por donantes y programas.

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
ESTADOS MIEMBROS		
ARGENTINA		
Asistencia técnica para la planificación de movimientos de población en la provincia de Río Negro		432 233
Asistencia de Italia a los procesos migratorios y al desarrollo de empresas en Argentina		317 238
Comercio transfronterizo y tránsito de personas a lo largo de los cruces internacionales - Buenos Aires		276 704
Cruce transfronterizo integrado "Cristo Redentor"		146 847
Fortalecimiento institucional y cooperación		71 422
Acuerdo entre la OIM y la Secretaría de Tecnología Científica e Innovación Productiva (SETCIP)		33 774
Cooperación técnica entre países en desarrollo		31 424
Total - con destino fijo		1 309 642
AUSTRALIA		
Tramitación de migrantes irregulares rumbo a Australia		43 301 402
Atención y retorno voluntario a migrantes irregulares - Indonesia		3 823 774
Transporte de retorno desde Timor Occidental a Timor Leste		1 782 600
Retorno y reintegración de mujeres y niños objeto de trata - Región del Mekong		845 749
Retorno de PDI desde el centro de Afganistán		631 494
Proyecto de planificación Jangalak		575 256
Llamamiento de la OIM en respuesta a la situación de emergencia en Afganistán		572 500
Programa de fomento de gestión de la migración - Camboya		519 000
Conferencia Ministerial Regional sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales conexos		333 333
Asistencia de retorno a solicitantes de asilo afganos que actualmente residen en Australia		131 496
Asistencia de la OIM para las Consultas Intergubernamentales sobre Refugiados, Personas Desplazadas y Migrantes		47 995
Retorno de migrantes irregulares de Sri Lanka desde Dili (Timor Leste)		38 649
Proyecto de investigación jordano (migración irregular desde el Medio Oriente y desde el Sudoeste asiático)		35 000
Informe sobre las migraciones en el mundo		25 000
Comparación del <i>Quantiferon</i> con las pruebas rutinarias de tuberculosis		8 219
Programa de retorno humanitario en Kosovo - Reembolsable		(276 938)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		2 736 141
Total - con destino fijo		55 130 670
AUSTRIA		
Proyecto de establecimiento de un albergue para mujeres objeto de trata en Belgrado	230 230	130 780
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		290 665
Total - con destino fijo		421 445
BÉLGICA		
Centro de retorno y desarrollo - Bélgica	843 740	2 363 550
Llamamiento de la OIM en respuesta a la situación de emergencia en Afganistán		642 212
Movilización de recursos humanos y otros de la diáspora africana en Bélgica (MIDA)		366 239
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo Roma de países candidatos a la UE de Europa central y oriental		100 963
Desarrollo de estrat. para que las mujeres participen en la prevención de conflictos en la reg. de los Grandes Lagos		94 153
Campaña contra las ideas erróneas preconcebidas sobre la migración irregular - Ex Rep. Yugoslava de Macedonia		81 577
Expertos asociados		63 617
Campaña de información de lucha contra la migración irregular desde la Federación de Rusia hacia Bélgica (Etapa II)		60 229
Gastos de personal y oficina - OIM Bruselas		52 298
Prevención de la migración irregular y retorno y reintegración de solicitantes de la región de Kosice		48 930
Retorno y reintegración profesional de albanokosovares desde Bélgica		42 523
Solicitantes de asilo de Europa oriental en Europa - (REAB) Bélgica		36 651
Difusión de información - Armenia, Georgia, Azerbaiyán		33 718
Acopio de información sobre el retorno de las víctimas de la trata incluidos menores desde Bélgica		26 940
Conferencia sobre la prevención de la trata de personas de cara a la ampliación de la Unión Europea		20 669
Reunión por grupos en el Cáucaso meridional		18 807
Quinta Conferencia europea sobre la integración de refugiados		7 738
Retorno y reintegración de bosnios en Bélgica bajo protección temporal - Reembolsable		(809 639)
Total - con destino fijo		3 251 175
CAMBOYA		
Evaluación general de salud de soldados desmovilizados de Camboya		115 406
Total - con destino fijo		115 406

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
CANADÁ		
Orientación cultural en el extranjero		549 468
Retorno de los secuestrados del <i>Lord's Resistance Army</i> (LRA) de Sudán a Uganda		163 013
Asistencia a excombatientes, detenidos amnistiados, PDI y jóvenes desempleados - Tayikistán		126 556
Establecimiento de la Unidad de apoyo técnico de la Conferencia Regional sobre Migración - San José		50 000
Promoción de los derechos de los migrantes en la República Dominicana		48 077
Exámenes médicos y transporte de refugiados kosovares al Canadá		29 915
Estrategias de intervención para luchar contra la trata de personas en Bangladesh		23 501
Apoyo directo del Centro de Tránsito para las víctimas de la trata en la ex República Yugoslava de Macedonia		23 376
Asistencia canadiense para la desmovilización en Timor Oriental - CADET		16 270
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		6 644 344
Total - con destino fijo		7 674 520
CHILE		
Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		487 789
Hacia una política migratoria en Chile		46 639
Total - con destino fijo		534 428
COLOMBIA		
Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		40 548
Programa para la protección de personas amenazadas - Colombia		32 142
Total - con destino fijo		72 690
COSTA RICA		
Establecimiento de la Unidad de apoyo técnico de la Conferencia Regional sobre Migración - San José		4 827
Total - con destino fijo		4 827
REPÚBLICA CHECA		
Retornos Voluntarios Asistidos en la República Checa		155 374
Prevenición de la migración irregular desde la República de Moldova a la República Checa		1 813
Prevenición de la migración irregular desde Ucrania a la República Checa		1 397
Apoyo a un centro de niños en Bucarest y prevenición de la migración irregular de menores		1 075
Total - con destino fijo		159 659
DINAMARCA		
Red de retorno y reintegración - Oeste de Afganistán		515 276
Programa horizontal PHARE - módulo de migración		241 999
Programa de retorno humanitario a Kosovo		89 693
Retorno de afganos calificados		86 825
Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde los Países Nórdicos		85 251
Transferencia de nacionales afganos competentes y calificados		79 270
Expertos asociados - Reembolsable		(14 540)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		1 219 724
Total - con destino fijo		2 303 498
ECUADOR		
Modernización del sistema de emisión de pasaportes para el Ecuador		2 000 000
Cooperación institucional entre la OIM y el Gobierno de Ecuador (UDENOR)		161 061
Total - con destino fijo		2 161 061
EL SALVADOR		
Cooperación técnica entre países en desarrollo		30 800
Total - con destino fijo		30 800
FINLANDIA		
Retorno de afganos calificados desde Finlandia		490 677
Retorno de PDI desde el centro de Afganistán		295 567
Prevenición de la trata de personas en Camboya		246 587
Llamamiento de la OIM en respuesta a la situación de Afganistán		174 978
Repatriación y asistencia a evacuados guineanos y a otras poblaciones desplazadas - Cote d'Ivoire		87 489
Gastos de personal y oficina - Oficina de Helsinki		83 660
Habilitación: Prog de capacitación e intercambio del personal para el fortalec instit de organizaciones de refugiados		70 720

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
FINLANDIA (continuación)		
Asistencia a mujeres objeto de trata en los países del Báltico		37 559
Retorno y reinserción profesional de refugiados albanokosovares de Finlandia		34 840
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo rechazados		23 980
Programa de orientación cultural para refugiados que parten rumbo a Finlandia		23 008
Gestión de las solicitudes de asilo y de los derechos humanos en los Estados del Báltico		21 872
Investigación, información y legislación sobre la trata de mujeres en los Estados del Báltico		10 768
Programa de emergencia - Serbia y Montenegro		7 306
Concienciación y estrategia de información sobre personas que necesitan protección internacional		3 442
Inf. asistencia de retorno y reinserción de solicitantes de asilo que actualmente residen en Finlandia - Reembolsable		(11 914)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		541 969
Total - con destino fijo		2 142 508
ALEMANIA		
Reintegración y emigración de solicitantes de asilo desde Alemania (REAG/GARP)		6 832 846
Programa de asistencia para la reintegración profesional - Kosovo		323 698
Expertos asociados		169 289
Programa de expertos integrados (GAPPO)		12 966
Programa alemán de cooperación para el desarrollo - Proyecto de asistencia en los visados		6 092
Fortalecimiento institucional para fomentar la gestión de la migración - Azerbaiyán		2 000
Concienciación y estrategia de información sobre personas que necesitan protección internacional		1 947
Estudio y proyecto de reintegración para excombatientes del ELK - Reembolso		(187 318)
Total - con destino fijo		7 161 520
GRECIA		
Punto de control regional en Belgrado		85 932
Centro de información de actividades de apoyo - Grecia		22 972
Campaña de información y sensibilización de jóvenes contra el racismo y la xenofobia - Atenas		9 801
Total - con destino fijo		118 705
GUATEMALA		
Proyecto FONAPAZ		894 167
Cooperación multilateral de la OIM en Guatemala con instituciones		426 370
Programa de diagnóstico socioeconómico y apoyo a ex policías militares		182 855
Establecimiento de la unidad de apoyo técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración - San José		5 000
Total - con destino fijo		1 508 392
GUINEA BISSAU		
Unidad de financiación y adquisición del programa de excombatientes (financiado por el Banco Mundial)		588 438
Programa de desmovilización, transición y reintegración - Guinea Bissau (financiado por el Banco Mundial)		447 982
Total - con destino fijo		1 036 420
HUNGRÍA		
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		69 910
Total - con destino fijo		69 910
IRLANDA		
Asistencia adicional de albergue en situación de emergencia - Sierra Leona		565 164
Medidas de lucha contra la trata, particularmente de mujeres en Europa sudoriental		128 840
Retorno voluntario y asistido piloto de solicitantes de asilo y migrantes irregulares a Rumania		106 727
Retorno voluntario y asistido piloto de solicitantes de asilo y migrantes irregulares a Nigeria		83 797
Retorno voluntario y reintegración a los países de la CEI (excluidos los países candidatos a la UE)		44 920
Estudio comparativo sobre la legislación internacional y la práctica en el ámbito de la inmigración		34 228
Proyectos financiados localmente - Timor		8 567
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		26 378
Total - con destino fijo		998 621
ITALIA		
Capacitación en orientación profesional y asesoramiento a migrantes y refugiados de los Balcanes		944 934
Asistencia de retorno a niños víctimas de la trata a lo largo de la frontera entre Cote d'Ivoire y Malí		767 148
Sistemas para apoyar la integración social de trabajadores migrantes en Italia (SASI)		474 545
Plan de Acción para Túnez 2001-2003		344 206
Fortalecimiento institucional en materia de VIH/SIDA en los Balcanes y el Mediterráneo		306 796
Programa piloto para la promoción del desarrollo de zonas de emigración en Túnez		250 833
Corrientes migratorias selectivas desde Albania		205 531
Apoyo institucional para el retorno voluntario en el marco del Programa Nacional de Asilo		167 379

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
ITALIA (continuación)		
La imagen de los mig en Italia a través de los medios de comunic, la sociedad civil y el mercado laboral -Etapa II		155 392
Expertos asociados		140 962
Medidas de retorno voluntario en el marco del Programa nacional de asilo - Italia		134 599
Retorno voluntario asistido y reintegración de víctimas del tráfico desde Italia		106 788
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM)		95 276
Capacitación de instructores - Túnez		87 567
Retorno de ciudadanos no miembros de la UE desde Italia		83 611
Plan de Acción del Mediterráneo Occidental		81 586
Diálogo sobre la Cooperación migratoria en los países del Mediterráneo Occidental		49 150
Conferencia sobre la prevención de la trata de seres humanos de cara a la ampliación de la Unión Europea		29 490
Programa de Migración para el Desarrollo de África (MIDA)		19 660
Inscripción y reintegración socioeconómica de los soldados del ELK - Kosovo		13 774
Acción conjunta de Italia y la CE para la asistencia de emergencia de refugiados de Kosovo		5 856
Total - con destino fijo		4 465 083
JAPÓN		
Expertos asociados		183 761
Programa de atención de salud mental de la infancia y trata de menores - Camboya		176 463
PSO Viet Nam - Llamamiento y grupo de trabajo SRV		75 303
Total - con destino fijo		435 527
LUXEMBURGO		
Movilización de recursos humanos y otros de la diáspora africana en Bélgica	71 447	25 908
Total - con destino fijo		25 908
MÉXICO		
Establecimiento de la Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración - San José		33 458
Total - con destino fijo		33 458
PAÍSES BAJOS		
Retorno de solicitantes de asilo desde los Países Bajos		3 484 115
Retorno de PDI desde el Oeste de Afganistán a sus comunidades de origen		1 182 275
Retorno de afganos calificados		276 943
Reunificación familiar en los Países Bajos		242 120
Asistencia de transición a ex soldados en Bosnia y Herzegovina		235 988
Cursos de Derecho y Políticas migratorias internacionales - OIM/ UNITAR		199 980
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo rechazados desde los países del Cáucaso Meridional y Rusia		187 745
Prevención de la trata de mujeres mediante la concienciación y fortalecimiento institucional		142 360
Encuesta sobre las características de los solicitantes de asilo y refugiados somalíes y angoleños en los Países Bajos		141 432
Reintegración de retornantes desde los Países Bajos que han completado una formación profesional		122 685
Fondo para asistir a quienes retornan desde los Países Bajos a Bosnia y Herzegovina		113 634
Expertos asociados		81 386
Proyecto piloto de la OIM: MIDA Ghana - Los Países Bajos		42 151
Sistema integrado de gestión de la información para encauzar la migración en Marruecos		32 735
Investigación, información y legislación sobre la trata de mujeres en los Estados del Báltico		10 498
Asistencia de reintegración a las víctimas albanesas de la trata a través de la red de reintegración nacional.		8 729
Campaña de información sobre los mitos e ideas preconcebidas erróneas en materia de migración irregular y regular		5 622
Micropréstamos y créditos en el Norte de Mitrovica		2 669
Fortalecimiento institucional en fomento de gestión de la migración - Azerbaiyán		2 300
Concienciación y estrategia de información sobre personas que necesitan protección internacional		1 781
Desmovilización y reintegración - Guinea Bissau - Reembolsable		(8 754)
Asistencia a las víctimas de violaciones de los derechos humanos - Guatemala - Reembolso		(15 031)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		598 289
Total - con destino fijo		7 091 652
NORUEGA		
Asistencia de retorno voluntario de solicitantes de asilo rechazados desde Noruega		1 374 145
Programa de retorno humanitario a Kosovo		900 540
Retorno de PDI desde el centro de Afganistán		404 084
Llamamiento de la OIM en respuesta a la situación de emergencia en Afganistán		397 240
Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde los Países Nórdicos		355 026
Programa Nacional de Salud Mental - Camboya		257 993
Asistencia de transición a ex soldados en Bosnia y Herzegovina		160 600
Programa para la gestión del Centro de tránsito en la ex República Yugoslava de Macedonia		150 000
Control de la tuberculosis y prevención conjunta del VIH/SIDA en Kosovo		150 000

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
NORUEGA (continuación)		
Asistencia a las víctimas de la trata - Asistencia directa a la ex República Yugoslava de Macedonia		150 000
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones en Albania		126 559
Asistencia a ex combatientes, detenidos admistiados, PDI y jóvenes desempleados -Tayikistán		122 000
Asistencia de transición a ex soldados en Bosnia y Herzegovina / República de Sprska		107 094
Reintegración de excombatientes a través de los servicios de información asesoramiento y orientación (SIAO)		100 000
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán y las Islas de Panj		99 975
Iniciativas de estabilidad para comunidades minoritarias en Mitrovica y en el Oeste de Kosovo		99 108
Retorno de armenios desamparados desde Turkmenistán		57 000
Programa de Emergencia para Yugoslavia		47 950
Sierra Leona - Misión contratada por la CE para la observación de las elecciones		8 749
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		2 678 050
Total - con destino fijo		7 746 113
PARAGUAY		
Proyecto de Cooperación Técnica en el Ámbito de la Migración (PLACMI)		25 868
Total - con destino fijo		25 868
PERÚ		
Consolidación del Ministerio Público del Perú		1 524 439
Programa de reorganización y modernización del Ministerio Público		848 450
Total - con destino fijo		2 372 889
POLONIA		
Asistencia y transición a ex soldados en Bosnia y Herzegovina		20 000
Total - con destino fijo		20 000
PORTUGAL		
"En cada rostro ... la igualdad"		42 932
Total - con destino fijo		42 932
SIERRA LEONA		
Proyecto multisectorial para 1.200 excombatientes - Sierra Leona (financiado por el Banco Mundial)		197 582
Total - con destino fijo		197 582
ESLOVAQUIA		
Retorno voluntario desde Eslovaquia		13 000
Total - con destino fijo		13 000
ESPAÑA		
Trato dado a migrantes del Magreb y países del Mashrek		24 508
Concienciación y estrategia de información sobre personas que necesitan protección internacional		6 769
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		5 233
Total - con destino fijo		36 510
SUECIA		
Asistencia de transporte de emergencia a PDI de Sierra Leona		474 133
Equipos médicos para Kosovo y Bosnia y Herzegovina		298 306
Lucha contra la trata de mujeres - Ucrania - Enjuiciamiento y condena		288 733
Actividades de prevención del VIH/SIDA entre refugiados en el Oriente de Zambia		280 869
Expertos asociados		263 759
Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde las Países Nórdicos		252 852
Lucha contra la trata de mujeres: Belarús - Enjuiciamiento y condena		183 478
Asistencia a las víctimas de la trata de personas en Kirguistán		163 606
Lucha contra la trata de seres humanos en Kazajstán		99 970
Campaña nacional de información - Prevención de la trata de mujeres y niños en Kazajstán		79 604
Equipos médicos para Bosnia y Herzegovina		59 737
Proyecto Visaginas en Lituania		54 526
Investigación, información y legislación sobre la trata de mujeres en los Estados del Báltico		48 626
Campaña de concienciación sobre los derechos de los migrantes en Europa		29 641
Conferencia sobre la Prevención de la Trata de Personas de cara a la ampliación de la Unión Europea		28 169
Transporte de retorno desde Timor Occidental a Timor Leste		25 902
Programa de Retorno Humanitario a Kosovo		20 283
Retornos a Irak desde Suecia		15 986
Programa de Emergencia para Yugoslavia		12 832
Programa regional de la OIM de lucha contra la trata en los Balcanes occidentales		5 924
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		1 183 923
Total - con destino fijo		3 870 859

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
SUIZA	299 401	
Gastos de oficina de la OIM en Berna		484 675
Proyecto de información en Kosovo		463 489
Cursos de Derecho y Políticas migratorias internacionales - OIM/ UNITAR		190 000
Respuesta sicosocial y a traumas en Kosovo		188 572
Retorno voluntario asistido a Angola		175 000
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM)		150 983
Iniciativa de Berna		74 800
Lucha contra la trata de mujeres - República de Moldova		67 568
Retorno voluntario asistido a migrantes desamparados de Turquía		67 568
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Kazajistán		65 000
Proyecto de rehabilitación de la infraestructura comunitaria - Azerbaiyán		60 000
Lucha contra la trata de mujeres - Tayikistán		52 078
Asistencia de reintegración de Suiza		47 274
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración en Sri Lanka		44 910
Difusión de información - Armenia		40 000
Difusión de información - Georgia		40 000
Difusión de información - Azerbaiyán		40 000
Sistemas de publicaciones		40 000
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Kirguistán		37 000
Retorno voluntario de nacionales iraquíes desde Suiza		34 592
Fondo de información para el retorno - Suiza		29 700
Conferencia sobre la Prevención de la Trata de seres humanos con miras a la ampliación de la Unión Europea		29 528
Punto de control regional en Belgrado		26 786
Sierra Leona - Misión de observación de las elecciones contratada por la CE		12 761
Migrantes y nicaragüenses indocumentados en Costa Rica		10 000
Centro de gestión de la migración - Bishkek		3 755
Reunión por grupos en el Cáucaso Meridional		3 199
Personal adscrito - Reembolsable		(66 243)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		66 674
Total - con destino fijo		2 479 669
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE		
Red de retorno y reintegración - Oeste de Afganistán		2 857 143
Programa de retorno voluntario y asistido piloto desde el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		2 085 779
Retorno de afganos calificados		1 484 375
Proyecto de seguridad del personal de la OIM		1 436 185
Fondo de reintegración para el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		875 608
Preparación de la OIM para el Medio Oriente / Iraq		395 000
Asistencia de retorno y reinserción para personas desplazadas internamente - Angola		390 625
Asistencia de transición para ex soldados en Bosnia y Herzegovina		359 269
Retorno y reintegración en Somalia desde el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		339 077
Proyectos financiados localmente - Afganistán		308 190
Reintegración de mineros despedidos provenientes de Lesotho		235 182
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Albania		224 584
Asistencia de transición a ex soldados de la República de Sprska - Bosnia y Herzegovina		197 385
Fortalecimiento institucional en la formulación y gestión de programas		156 651
Desarrollo de las mejores prácticas: lucha contra la trata de mujeres y niñas en los Balcanes		142 541
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Bosnia y Herzegovina		120 000
Consolidación de la capacidad instituc de respuesta de la OIM en situaciones de emerg - Evaluaciones en el terreno		116 200
Consolidación de la capacidad instituc de respuesta de la OIM en situaciones de emerg - Despliegues de emergencia		106 856
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración en Sri Lanka		66 355
Infórmese! Lucha contra la trata de personas mediante la información		66 112
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Croacia		56 000
Consolidación de la capacidad instituc de respuesta de la OIM en situaciones de emerg - Personal adscrito		51 733
Corrientes de migrantes irregulares en Europa: fuentes de datos, patrones y tendencias		42 857
Programa de retorno humanitario a Kosovo		42 004
Consolidación de la capacidad instituc de respuesta de la OIM en situaciones de emerg - Misión de eval. en Sudán		42 000
Consolidación de la capacidad instituc de respuesta de la OIM en situaciones de emerg - Misión de eval. en Liberia		36 681
Campañas de información y retorno voluntario asistido desde Calais Sangatte - Francia		14 855
Elaboración de un plan de acción para fomentar el sostenimiento de los retornos a Iraq		9 010
Programa de investigación sobre migración en Moscú		7 588
Taller sobre la trata de mujeres etíopes desde Etiopía		7 087
Total - con destino fijo		12 272 932

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	2 000 000	
Programa de Refugiados de los Estados Unidos - Oficina de Población, Refugiados y Migración		14 671 617
Iniciativa de mitigación del conflicto - ex República Yugoslava de Macedonia		6 005 301
Programa de apoyo comunitario en el Norte de Ecuador		5 727 400
Asistencia a PDI y comunidades de acogida en Colombia		5 411 737
Iniciativa de transición en Kosovo		5 202 250
Iniciativa de transición en Afganistán		5 034 241
Red de retorno y reintegración - Oeste de Afganistán		4 800 000
Programa para consolidar la paz en Colombia		1 892 143
Proyecto de apoyo a la infraestructura municipal de Albania		1 863 912
Retorno de PDI desde el Norte y Oeste de Afganistán		1 658 700
Fomento del componente de capacitación - Cuerpo de Protección Civil de Kosovo		1 364 960
Proyecto de distribución de material de emergencia - Afganistán		1 265 261
Programa de apoyo a niños excombatientes - Colombia		1 115 266
Iniciativa de transición en Kosovo		1 056 359
Llamamiento de la OIM en respuesta a la situación de Afganistán		1 000 000
Proyecto afgano de información de emergencia		937 456
Capacitación de 15 miembros del personal judicial colombiano en Costa Rica		700 000
Programa para consolidar la paz a través de iniciativas comunitarias de la sociedad civil - Bogotá		699 302
Iniciativa de rehabilitación de la infraestructura en Mitrovica		583 271
BELE - Habilitación, liderazgo y compromiso, Dili		561 148
Fomento de la gestión de la migración en Ucrania		500 000
Reintegración y rehabilitación de las víctimas rescatadas en la India		500 000
Apoyo a la reintegración de las víctimas de la trata en Camboya		500 000
Emisión de pasaportes modernos y seguros - Honduras		411 000
Prevención de la trata y programas de información sobre el VIH/SIDA para las escuelas en Etiopía		383 276
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Georgia		371 223
Albergues seguros en el Líbano		359 300
Niños yeji objeto de trata - Ghana		350 000
Medidas para luchar contra la trata de muj y menores nigerianos y prev del VIH/SIDA y enferm transm sexualmente		330 000
Gestión del riesgo para la comunidad en municipios vulnerables de Honduras		302 379
Lucha contra la trata de mujeres: Belarús		300 000
Promoción de los derechos de los migrantes y consolidación de la gestión de la migración en la Rep Dominicana		300 000
Asistencia de reintegración a las víctimas albanesas		300 000
Atención y encauzamiento de PDI en el Norte y Oeste de Afganistán		292 262
Actividades de lucha contra la trata en Rumania		277 270
Fomento del fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Ucrania		258 157
Fomento del fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Azerbaiyán		250 680
Albergue en El Salvador		250 000
Programa de pequeños préstamos para promover la paz y los derechos humanos en Colombia		250 000
Fortalecimiento institucional de lucha contra la trata de mujeres y niños en Bangladesh		230 000
Labor de la OIM en Bulgaria para desarrollar una ONG		225 000
Retorno y reintegración de tayicos desde Pakistán (Empresa para la paz 2)		210 000
Fomento del fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Armenia		200 074
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración en Serbia y Montenegro		200 000
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM)		200 000
Transporte de retorno de Timor Occidental a Timor Oriental		200 000
Sistema de Información y Estadísticas sobre Migración en Centroamérica - SIEMCA		200 000
Conferencia Ministerial Regional sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales conexos		195 080
Lucha contra la trata de personas - Afganistán		190 900
Lucha contra la trata de mujeres: Ucrania - Asistencia de Protección y Reintegración		182 512
Establecimiento de la Unidad de apoyo técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración - San José		179 460
Lucha contra la trata de personas en República Dominicana		174 000
Seguimiento al Seminario Institucional de Políticas Migratorias y Planificación de la OIM para la Reg de El Caribe		169 300
Centro de cooperación técnica		157 818
Desarrollo de empresas en regiones minoritarias - Kosovo		154 133
Proceso de transición FALINTIL		152 929

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (continuación)		
Taller internacional sobre migración en África occidental		140 000
Lucha contra la trata de mujeres: República de Moldova. Asistencia de Protección y Reintegración		125 000
Lucha contra la trata de mujeres: Ucrania. Asistencia de Protección y Reintegración		125 000
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Kazajstán		121 189
Asistencia de emergencia a los migrantes salvadoreños retornados desde los Estados Unidos de América		116 121
Fortalecimiento institucional y gestión de la migración - Tayikistán		114 101
Asistencia de transición para ex soldados en Bosnia y Herzegovina		112 123
Programa de investigación sobre la migración en Moscú		105 000
Diálogo sobre Migración para África Meridional		100 000
Migración para el Desarrollo en África, actividades vinculadas con el Diálogo Regional OIM/CEDEAO		100 000
Prevención de la trata de mujeres y niños en Kazajstán		100 000
Programas para identificar a los refugiados de Timor Leste en Indonesia		100 000
Programa para el transporte seguro y ordenado a lugares de integración local en Indonesia		100 000
Iniciativa regional caribeña sobre VIH/SIDA y poblaciones móviles - Etapa I		100 000
Retorno y reintegración de mujeres víctimas de la trata desde Kosovo		100 000
Encuesta de los combatientes de UNITA en ciertas zonas de acuartelamiento - Angola		100 000
Proyecto de elecciones participativas		94 068
Plan de reconstrucción global consecutivo al huracán Mitch		82 839
Reembolso de los impuestos a la renta		75 000
Investigación sobre la trata a Turquía		75 000
Elaboración de un manual de la OIM sobre aplicación de la ley para gobiernos		73 600
Fortalecimiento institucional y gestión de la migración - Turkmenistán		62 438
Albergue y protección para muchachas y mujeres objeto de trata en Bosnia y Herzegovina		58 460
Proyecto de desarrollo de las ONG nacionales en el sector de la migración - Kirguistán		53 818
Cooperación de lucha contra la trata entre Tailandia y Laos		51 335
Prevención del VIH/SIDA en poblaciones móviles a lo largo de los corredores de alto riesgo		50 027
Campaña de información y sensibilización sobre los riesgos y consecuencias de la migración irregular - Honduras		50 000
Programa de cooperación técnica sobre migración en Las Américas		50 000
Amplificación de las mejores prácticas para beneficio de determinados colegios - Costa Rica		46 500
Tercera Conferencia Sudamericana sobre Migración - Lima		30 000
Desarrollo de las ONG nacionales en el sector de la migración - Armenia		28 818
Desarrollo de las ONG nacionales en el sector de la migración - Azerbaiyán		28 818
Desarrollo de las ONG nacionales en el sector de la migración - Georgia		28 818
Desarrollo de estrategias, proyectos y programas para el reasentamiento sostenible - Angola		27 990
Campaña de concienciación sobre la lucha contra la trata de mujeres jóvenes y niñas		25 473
Expertos asociados		25 000
Proyecto piloto de desarrollo y reintegración comunitaria - Angola		23 723
Asistencia técnica al Gobierno de Kirguistán en la lucha contra la trata de personas		19 610
Proyectos financiados localmente - Timor		18 752
Retorno y reintegración de 500 miembros del LRA a través de servicios de información, asesoramiento y orientación		18 655
Lucha contra la migración irregular de personas de países de la comunidad andina		14 364
Conferencia regional - Salud y trata de personas		14 243
Consolidación de estudios por casos sobre la trata de migrantes en América central		13 741
Modernización del sistema educativo costarricense afectado por el huracán Mitch		11 431
Apoyo a la desmovilización y reconciliación nacional en Guatemala		10 535
Rehabilitación de niños objeto de tráfico provenientes de la región del Mekong		10 000
Prevención de la trata de mujeres y niños en Croacia		9 449
Protección, retorno y reintegración de personas objeto de trata en Serbia y Montenegro		9 243
Investigación práctica sobre la trata de personas en Azerbaiyán		5 656
Lucha contra la trata mediante servicios de información y asesoramiento		3 526
Proyecto de salud del migrante - Tak and Chiang Rai		3 220
Programa de asistencia para la protección y reintegración de mujeres y niños objeto de trata		2 153
Asistencia a las víctimas de violaciones de los derechos humanos - Guatemala - Reembolsable		(25 616)
Programa de asistencia de retorno - Zagreb - Reembolsable		(159 511)
Total - con destino fijo		74 036 787
URUGUAY		
Programa para jóvenes con problemas de empleo en Uruguay		152 192
Acuerdo de cooperación con el Gobierno de Uruguay		112 869
Establecimiento de una red de expatriados altamente competentes - Buenos Aires		6 020
Total - con destino fijo		271 081
Total parcial - Estados Miembros	3 444 818	201 643 747

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
<u>OTROS ESTADOS</u>		
CHINA		
Reunión subregional en Beijing del APC Mekong		10 000
Total - con destino fijo		10 000
ISLANDIA		
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		1 342
Total - con destino fijo		1 342
NUEVA ZELANDIA		
Retorno de PDI desde el centro de Afganistán		248 000
Traslados a Nueva Zelanda		96 264
Retorno de migrantes irregulares sri lankeses desde Dili - Timor Leste		26 719
Conferencia Ministerial Regional sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales conexos		23 866
Total - con destino fijo		394 849
Total parcial - Estados no miembros		406 191
UNIÓN EUROPEA		
Misión de la UE de observación de elecciones parlamentarias en Pakistán		1 230 468
Asistencia de emergencia en los campamentos Baghi Sherkat y Amir Abad de PDI en Kunduz, Afganistán		1 099 411
Proy de recup de medios de sustento tras el terremoto - Trabajadores desplazados y migrantes del salar en Gujarat		940 681
Sierra Leona - Misión de observación de las elecciones contratada por la CE.		851 000
Centros de tránsito para PDI que retornan - Afganistán		547 009
Retorno de PDI de larga distancia provenientes de las reg centrales, princip de Kabul hasta sus lugares de origen		489 237
Desarrollo de empresas en regiones minoritarias - Kosovo		485 547
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración para el retorno sostenible en Sri Lanka		465 797
Retorno y reintegración a PDI Faryab/Kunduz - Afganistán		448 877
Lucha contra la trata de mujeres: República de Moldova		371 930
Retorno voluntario y reintegración de migrantes irregulares y víctimas de la trata desamparados en Albania		286 951
Estrategia de concienciación e información sobre personas que necesitan protección internacional		220 443
Conferencia sobre la Prevención de la Trata de Personas de cara a la ampliación de la Unión Europea		150 313
Proyecto de asistencia a PDI en el Oeste de Afganistán - Campamento Shaidayee		146 770
Identificación de perspectivas viables para el retorno y la reintegración voluntaria de solicitantes de asilo		118 105
Seminario/ Taller sobre la trata de menores no acompañados en los países miembros de la Unión Europea		109 491
Gestión de las solicitudes de asilo y de los derechos humanos en los Estados del Báltico		96 478
Transporte de retorno para timorenses orientales desplazados - Timor Leste - Fase III		92 676
Centro de información para refugiados y repatriados y acreditación de sus competencias técnicas - Atenas		89 848
Elaboración de un plan de acción para fomentar la sostenibilidad de los retornos a Iraq		77 237
Retorno y reintegración de 60 rwandeses calificados		72 744
Módulos de capacitación para el personal de embajadas y otro personal de gestión de la migración clave		71 725
Concienciación y capacitación jurídica para abogados en cuanto a las prácticas discriminatorias - Helsinki		46 979
Seminario de información y mecanismos de protección de víctimas de la trata en los Estados miembros de la UE.		42 883
Retorno voluntario integrado - Guinea Bissau		41 425
Proyecto Odysseus China		41 320
Evaluación de los servicios fronterizos y desarrollo estratégico - Ex República Yugoslava de Macedonia		39 051
"Igualdad ciudadana" - Portugal		36 098
Intercambio de experiencias - Lecciones aprendidas en nuevos países de inmigración en la Unión Europea y Austria		21 864
Educación en las escuelas secundarias para luchar contra la trata de personas - Hungría		18 496
Lucha contra la trata de mujeres - Ucrania		18 208
Retorno voluntario y reintegración de desplazados desde Italia a los Balcanes		16 469
MIGRATOOLS - Instrumentos para el desarrollo y orientación de competencias laborales de migrantes		14 255
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo rechazados de Finlandia		10 417
¿Seguirás necesitándome? - Portugal		8 923
Transporte de retorno para timorenses orientales desplazados - Timor Leste - Fase III		8 200
Capacitación en excavación en Chaheriz (conservación de un oficio tradicional) - Nakhichevan		3 433
Búsqueda de personal calificado en países de la UE que respondan a las necesidades de mano de obra de Somaliland - Reembolsable		(6 040)
Retorno, reintegración y desarrollo en Somalia desde el Reino Unido - Reembolsable		(17 679)
Elecciones en Nicaragua - Reembolsable		(191 164)
Total parcial - Unión Europea		8 615 876

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002 (en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
PNUD		
Reintegración de excombatientes - República del Congo		1 213 117
Desarrollo de estrategias, proyectos y programas para el reasentamiento sostenible - Angola		294 566
Fomento económico en Nakhichevan a través de la movilización comunitaria y mecanismos de microcréditos		262 569
Adscripción de personal		88 790
Prevención y control del VIH/SIDA para los desmovilizados y sus comunidades - Etiopía		26 307
Consolidación de la migración laboral		25 587
Total - con destino fijo		1 910 936
ACNUR		
Transporte a países de reasentamiento o tránsito de refugiados de distintos países		441 977
Operación de emergencia en Guinea		345 230
Proyecto de tramitación de refugiados OIM/ACNUR - Serbia y Montenegro		241 000
Repatriación voluntaria de refugiados de la Federación de Rusia		72 397
Repatriación desde Kenya		67 639
Transporte y asistencia logística al ACNUR y al Gobierno de Mozambique		60 000
Repatriación voluntaria de refugiados de Sudáfrica		58 701
Reunificación familiar en Francia		50 485
Asistencia de emergencia en el campamento de PDI de Maslakh - Oeste de Afganistán		38 759
Repatriación voluntaria de refugiados de diversos orígenes		33 895
Retorno voluntario y asistido desde Hungría		28 365
Asistencia de retorno voluntario a políticos exiliados del Burundi		26 229
Refugiados desde el Medio Oriente y África		22 615
Reasentamiento de refugiados desde Jordania		14 410
Apoyo a las actividades de reasentamiento del ACNUR en Irán		13 204
Enseñanza de idiomas a refugiados - Europa - Reembolsable		(1 818)
Programa de repatriación de kurdos - Reembolsable		(14 437)
Total - con destino fijo		1 498 651
OTRAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES DE LAS NACIONES UNIDAS		
UNJLC - Personal adscrito		261 057
ONUSIDA - Investigador, VIH/SIDA y migración - África occidental y el Caribe		5 878
- Estudio sobre el VIH/SIDA y la migración		47 907
- Punto focal sobre migración y VIH/SIDA para África meridional		18 658
- Campaña de inf. educ y formación para la prevención del VIH/SIDA y enferm transmisibles sexualmente		6 513
UNESCO - Cooperación técnica entre países en desarrollo - América del Sur		20 162
UNICEF - Mejora de los servicios infantiles en el Centro de detención de Bangkok		14 339
- Proyectos Financiados Localmente (PROFUL) - Timor		1 523
- Evaluación rápida y respuesta en materia de VIH/SIDA		9 897
- Retorno asistido de 159 niños desde Uganda a la República Democrática del Congo - Reembolsable		(16 644)
UNMIK - Inscripción y reintegración socioeconómica de ex soldados del EJK		65 429
- Respuesta sicosocial y a traumas en Kosovo		2 527
UNTAET - Proyectos Financiados Localmente - Timor Leste - Reembolsables		31 859
FNUAP - Cursos de Derecho y Políticas migratorias internacionales		54 198
- Servicios de salud reproductiva para mujeres y niños en Bosnia y Herzegovina		47 501
- Migrantes y nicaragüenses indocumentados en Costa Rica - Desde una perspectiva de derechos humanos		10 000
PVNU - Voluntarios de las Naciones Unidas - Asistencia de transporte		44 834
PMA - Proyecto Gulu - Asistencia de emergencia - Uganda		297 528
- Desarrollo de microempresas- Armenia		9 015
OMS - Gestión de la prevención del VIH/SIDA - Etiopía		35 505
OIT - Fomento de la gestión de políticas migratorias y de la migración laboral irregular - Tailandia		7 000
- Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Tayikistán		5 784
- Cursos de Derecho y Políticas migratorias internacionales		5 290
FAO - Vínculos entre la tenencia de tierras, el VIH/SIDA, la población y el género		51 740
OCAH - Recibo y almacenamiento de equipos de emergencia para la zona de alojamiento y familias		280 848
- Asistencia y transporte de emergencia a PDI. de Sierra Leona		4 054
Total - con destino fijo		1 322 402
Total parcial - Organizaciones de las Naciones Unidas		4 731 989

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA - PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002		
(en Dólares EE.UU.)		
Donante	Contribuciones	
	Sin destino fijo	Con destino fijo
AGENCIAS BENÉVOLAS Y OTROS		
Fundación "Memoria, Responsabilidad y Futuro" - Programa alemán de indemnización por trabajos forzados		70 228 728
Fondo del Litigio de los Bienes de las Víctimas del Holocausto (Bancos Suizos)		3 978 600
ACNUR - Consultas informales de la OIM		962 500
Cruz Roja Sueca - Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		650 911
Agencia Española de Cooperación Internacional - Gestión de fondos de transporte de expertos - Lima		277 715
Titan Systems Corporation - Fomento del fortalecimiento institucional y gestión de la migración - Georgia		137 299
Organización de Estados Americanos (OEA) - Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo - Sudamérica		132 330
Centro para el Control de Enfermedades - OIM Ciudad HCMC Servicio de tuberculosis		62 185
Fundación Medtronic - Capacitación de enfermeras		45 000
Fund. Soros - Asist y reint a nacionales albaneses víctimas de la trata y difusión de información en Azerbaiyán		30 948
Club Internacional de los Leones - Iniciativa de asistencia de información en Kosovo		28 161
Terres des Hommes - Proyecto sobre traumas en Camboya		27 500
Amnistía Internacional - Retorno e reintegración de 500 miembros del LRA mediante información - Nairobi		20 060
Asociación Bosnio Finlandesa - Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde los Países Nórdicos		19 691
Centro int de desarrollo e investigación - Talleres de indemnización para delegaciones palestinas e israelíes		18 995
Coca Cola - Proyecto de integración social para migrantes, refugiados y repatriados griegos		16 501
Universidad de Tumbes (Perú) - Gestión de fondos para la transferencia de recursos humanos calificados		15 183
Asociación americana de planificación - Taller de logística y tareas conexas		15 082
Fundación del Rey Balduino - Evaluación de la migración para Europa sudoriental		14 507
Centro internacional de desarrollo de políticas migratorias - Cursos de Pol y Derecho Int sobre Migración		14 444
NORAD - Migrantes y nicaragüenses indocumentados en Costa Rica		10 375
World Vision - Llamamiento de la OIM de respuesta a situaciones de emergencia en Afganistán		10 032
Asia Foundation - Prevención de la trata de personas en Camboya		9 000
Hospital Universitario Cantonal de Ginebra		7 978
L'Office des Migrations Internationales - Retorno voluntario asistido para residentes en Francia		7 386
American Bar Association - Programa de investigación sobre la migración en Moscú		4 949
Fundación para los obreros de la construcción - Argentina - Cooperación técnica entre países en desarrollo		4 489
Parlamentarios para una acción mundial - Acontecimiento de esta organización en Abidjan		1 875
OSCE - Investigación práctica y acopio de datos sobre la trata de personas a, a través y de la región de los Balcanes - Elecciones fuera de Kosovo en 2001 (Reembolsable)		10 690 (250 540)
Ingresos transferidos a proyectos de la Cuenta para situaciones de emergencia (Apéndice 7)		90 000
Ingresos transferidos a proyectos del Fondo de Migración para el Desarrollo (Apéndice 8)		21 627
Ingresos transferidos a proyectos del Fondo de Dotación Sasakawa (Apéndice 9)		30 000
Adelanto neto a proyectos del Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte (Apéndice 10)		150 000
Total parcial - agencias benévolas y otros		76 804 201
Intereses devengados, cambio de divisas e ingresos varios	472 303	3 443 466
Reembolso de pagarés (Apéndice 5)		34 614 489
Refugiados, migrantes y patrocinadores		16 624 483
TOTAL	3 917 121	346 884 442
TOTAL GENERAL DE LAS CONTRIBUCIONES		350 801 563

INFORME DE LOS INTERVENTORES EXTERIORES DE CUENTAS**MISIÓN Y ALCANCE DE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS**

La base para la realización de la intervención exterior de cuentas figura en el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la OIM. Hemos efectuado una intervención de cuentas, de conformidad con las normas internacionales de intervención de cuentas ampliamente aceptadas, complementadas por las normas de intervención de cuentas estipuladas por la Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (INTOSAI), en la medida en que éstas pueden aplicarse al contexto de la OIM. Dichas normas exigen que planifiquemos y realicemos la intervención de cuentas para asegurarnos, en la medida de lo posible, de que los estados financieros están exentos de cualquier error material. Hemos examinado mediante sondeos las pruebas que corroboran los importes y anexos de los estados de cuentas. Hemos estudiado los principios contables utilizados y evaluado las previsiones importantes efectuadas por la Administración, además de verificar la presentación global de los estados financieros. Consideramos que nuestra intervención de cuentas ofrece una base razonable para lo que se expresa a continuación.

OPINIÓN SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS

De conformidad con el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la Organización Internacional para las Migraciones con sede en Ginebra, se han examinado los estados de cuentas del activo, del pasivo y de los fondos, expresados en dólares EE.UU. y en francos suizos, correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2002.

Hemos obtenido todas las informaciones y explicaciones necesarias y, como resultado de la intervención de cuentas, se certifica que, en nuestra opinión, los estados de cuentas y notas pertinentes proporcionan una idea fiel y veraz de los recursos y de los gastos de los programas de la Organización y de los fondos para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2002, así como de su situación financiera en esa fecha.

Por separado, se presentará a la OIM, a título de información y para su consideración, un informe que contiene los resultados de la intervención de cuentas así como las principales observaciones y recomendaciones que formulamos.

Rune Kristiansen Ingvil B. Hillestad

Jan Otto Jøranli

Interventores de cuentas de la Oficina del Contralor General de Noruega
3 de abril de 2003

FONDOS DE PREVISIÓN**INFORME FINANCIERO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002****Introducción**

Los Fondos de Previsión del Personal son un sistema de ahorro obligatorio establecido en favor del Personal de la OIM. Existen dos fondos, uno expresado en francos suizos destinado principalmente a los empleados en la Sede y otro expresado en dólares EE.UU. destinado a todos los funcionarios y empleados en el terreno en algunas misiones.

Los fondos se acumulan en virtud de descuentos salariales obligatorios al personal que aportan el 7,9 por ciento de su sueldo pensionable cada mes, mientras que la Organización aporta el 15,8 por ciento.

Las contribuciones acumuladas se colocan en un fondo central de base que se invierte en títulos generadores de ingresos a corto plazo en la moneda en que se expresan. Estos fondos han sido confiados a gestores profesionales en dos carteras, *Pictet Asset Management*, en Ginebra para la cartera en francos suizos y *Gartmore Investment Management*, en Londres para la cartera en dólares EE.UU. La división de Tesorería en la Sede, mantiene en depósitos bancarios a corto plazo algunos de los saldos en efectivo a fin de satisfacer las necesidades de liquidez.

Las instrucciones de inversión de estas carteras apuntan a muy pocos riesgos y tienen por objeto proveer una tasa de rendimiento que refleje la situación de los mercados monetarios a corto plazo (es decir con una fecha de vencimiento de máximo un año).

En 2000, la Organización ofreció a los miembros del Fondo de Previsión la posibilidad de invertir el 50 por ciento de su Fondo de Previsión en determinados fondos de inversión, a cuenta y riesgo del miembro del personal. Estas inversiones se registran directamente en la cuenta del miembro del personal en el Fondo de Previsión que acumula cualquier ganancia o pérdida a partir de entonces.

Para ello existen seis fondos mutuos expresados en francos suizos o en dólares EE.UU. como sigue: *Pictet Bank - Valsuisse* (francos suizos), Acciones globales (francos suizos), Acciones de los Estados Unidos (dólares EE.UU.), Acciones mundiales (dólares EE.UU.), Fundación IST - Mixta Óptima (francos suizos), y UBS - Fondo Equilibrado A (dólares EE.UU.).

Los Fondos de *Pictet* se invierten en un 100 por ciento en acciones a corto plazo, de riesgo mediano a elevado. Los otros fondos se invierten en carteras equilibradas de acciones y obligaciones de riesgo bajo a mediano.

Por otra parte, los miembros del personal están autorizados a efectuar una conversión monetaria del saldo de su Fondo de Previsión, de dólares EE.UU. a francos suizos o viceversa, cada seis meses. Ello con el objeto de permitir una diversificación de los riesgos monetarios.

A finales de 2001, se constituyó un comité conjunto integrado por representantes de la Administración y de la Asociación del Personal a fin de examinar y recomendar posibles mejoras estructurales en el Fondo de Previsión para que sirva de mejor manera a los intereses del personal. Durante 2002, este comité emprendió un ejercicio exhaustivo, mediante un cuestionario, en el que se solicitó las opiniones y sentimientos del personal para mejorar el Fondo de Previsión. Conforme a lo esperado, las respuestas demostraron gran variedad de necesidades y expectativas. El comité se encargó de sentar las bases para un mecanismo revisado que satisfaga las diversas necesidades de todos los miembros del personal. Actualmente hay deliberaciones en curso con expertos de instituciones financieras y ulteriormente se presentará a los miembros del Fondo de Previsión las conclusiones y propuestas del comité conjunto.

FONDOS DE PREVISIÓN (continuación)
INFORME FINANCIERO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**Miembros del Fondo**

El número aproximado de miembros del Fondo de Previsión al 31 de diciembre de 2002 era como sigue:

De la planilla de sueldos en francos suizos en la Sede	180
De la planilla de sueldos en dólares EE.UU. en la Sede	440
Del fondo de las Misiones en todo el mundo en dólares EE.UU	<u>350</u>
Total	<u>970</u>

Condiciones y resultados del mercado

El mercado mundial de las transacciones bursátiles siguió registrando una baja durante 2002 y sigue siendo una esfera de gran incertidumbre a la luz de los acontecimientos políticos mundiales y de la desaceleración de las economías. Esta baja se refleja en la caída del valor de los Fondos mutuos, principalmente aquellos que sólo contienen acciones. En este Informe financiero se ofrece a título informativo un cuadro con los índices de la bolsa y las condiciones que ofrece el mercado.

Las tasas de interés a corto plazo registraron una mayor baja dado que las políticas monetarias de las autoridades de los bancos centrales promovieron continuas reducciones de los tipos de interés. Esta tendencia prosigue en 2003 a niveles incluso inferiores a aquellos registrados a finales de 2002. Ello ha tenido repercusiones directas en el rendimiento del Fondo principal, particularmente puesto que la política de adoptar únicamente instrumentos a corto plazo significa que están directamente sujetos a las fluctuaciones de los tipos de interés a corto plazo del dólar EE.UU. y del franco suizo. En este Informe financiero se ofrece a título informativo un cuadro con los tipos de interés interbancarios.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
ACTIVO		
Cuentas corrientes	9 116	40 657
Cuentas de depósito	15 475 023	8 601 921
Fondos confiados a gestores externos (Nota 1)	23 005 682	22 712 064
Inversiones en los fondos mutuos (Nota 2)	2 887 440	3 278 016
Intereses devengados	7 657	15 037
Cuenta Intercompañía de la OIM (Nota 3)	4 770 912	4 999 280
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en francos suizos	0	100 403
Retención de impuestos reembolsables	762	734
	<hr/>	<hr/>
	46 156 592	39 748 112
	<hr/>	<hr/>
PASIVO		
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en francos suizos	10 502	0
	<hr/>	<hr/>
	10 502	0
	<hr/>	<hr/>
TOTAL NETO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO DEL FONDO	46 146 090	39 748 112
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Representado por:		
SUMAS NETAS ADEUDADAS A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL	46 146 090	39 748 112
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**CONTRIBUCIONES Y RETIROS PARA 2002**

	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
CONTRIBUCIONES		
Contribuciones del personal	2 851 614	2 287 723
Contribuciones de la OIM	5 703 227	4 575 446
Transferencias del Fondo de Previsión de las Misiones	161 916	44 493
Reembolso por préstamos a la vivienda	230 033	490 268
	<u>8 946 790</u>	<u>7 397 930</u>
RETIROS		
Personal tras cesación de servicios	2 071 322	1 849 506
Desembolso por préstamos a la vivienda	616 794	752 169
Transferencias al Fondo de Previsión en francos suizos	48 204	427 941
	<u>2 736 320</u>	<u>3 029 616</u>
CONTRIBUCIONES DEL PERSONAL DE LAS MISIONES		
Contribución neta de o al personal de Misiones exteriores	360 289	425 926
TOTAL CONTRIBUCIONES NETAS PARA EL EJERCICIO	<u>6 570 759</u>	<u>4 794 240</u>
Sumas acreditadas al personal al principio del ejercicio	39 748 112	34 247 072
Contribuciones netas	6 570 759	4 794 240
Ingresos (gastos) netos	(172 781)	706 800
Sumas acreditadas al personal al final del ejercicio	<u>46 146 090</u>	<u>39 748 112</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**ESTADO DE LOS INGRESOS Y DE LOS GASTOS**

	2002	2001
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
INGRESOS		
Intereses devengados en cuentas corrientes	32	1 014
Intereses devengados en cuentas de depósito	221 327	324 303
Ingresos de los fondos confiados a gestores externos	349 003	877 700
Dividendos de los fondos mutuos	207	0
Intereses de importes adeudados por la OIM (Nota 3)	63 574	95 414
	<u>634 143</u>	<u>1 298 431</u>
GASTOS		
Pérdidas realizadas en el Fondo mutuo (Nota 2)	34 698	16 139
Honorarios por la gestión de las carteras (Fondos confiados a gestores)	76 909	74 929
	<u>111 607</u>	<u>91 068</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO ANTES DE LA REVALORIZACIÓN	<u>522 536</u>	<u>1 207 363</u>
REVALORIZACIÓN (ganancias y pérdidas no realizadas)		
Fondos confiados a gestores - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	21 524	196 093
Fondos mutuos - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	(716 841)	(696 656)
	<u>(695 317)</u>	<u>(500 563)</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO TRAS LA REVALORIZACIÓN	<u>(172 781)</u>	<u>706 800</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.
NOTAS

	2002 Dóls. EE.UU.	2001 Dóls. EE.UU.
1. Fondos confiados a gestores externos		
Efectivo y depósitos a corto plazo	17 833 413	18 936 173
Obligaciones	5 172 269	3 775 891
	23 005 682	22 712 064
	23 005 682	22 712 064

Los Fondos confiados a gestores, comprenden la cartera de obligaciones convertibles a plazo fijo administrada por *Gartmore Investment Management*. La referencia de esta cartera de valores ha pasado de obligaciones a mediano plazo a fondos del mercado monetario a corto plazo.

2. Inversión en Fondos mutuos	Valor en mercado	Costo	Valor en mercado	Costo
<i>Pictet</i> – Acciones en los Estados Unidos	1 349 557	2 229 593	1 606 173	2 053 583
<i>Pictet</i> – Acciones mundiales excluyendo América del Norte	1 466 071	2 414 310	1 666 697	2 330 772
UBS – Fondo equilibrado “A” - en Dólares EE.UU.)	71 812	71 900	5 146	5 183
	2 887 440		3 278 016	
	2 887 440		3 278 016	

Los miembros del Fondo de Previsión tienen la posibilidad de optar individualmente por inversiones en fondos mutuos. Éstas figuran en las cuentas al valor en el mercado, tras pérdidas no realizadas. Las pérdidas realizadas provenientes de la venta de los fondos mutuos se imputan por separado a la cuenta de ingresos y gastos y se descuentan de la cuenta individual del miembro del personal. Los gastos representan el coste inicial o precio de adquisición.

3. Cuenta Intercompañía de la OIM

La Cuenta Intercompañía comprende los importes adeudados por la OIM al Fondo de Previsión. Los intereses se abonan al promediar el saldo a una tasa media ponderada resultante del rendimiento promedio ponderado de los depósitos en dólares EE.UU. y en francos suizos durante el ejercicio. En 2002, esta tasa fue del 1,70 por ciento, mientras que en 2001 la tasa fue del 4,05 por ciento.

4. Revalorizaciones

Estos importes representan las ganancias y pérdidas resultantes de la revalorización de las inversiones realizables a sus valores respectivos en el mercado.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**REALIZACIONES DE LAS INVERSIONES**

		2002		2001	
		Dóls.		Dóls.	
		EE.UU.		EE.UU.	
		%	Importe	%	Importe
TOTAL DE LOS RESULTADOS					
Antes de las revalorizaciones	a	1,191	522 536	a	3,266 1 207 363
Después de las revalorizaciones	a	-0,402	(172 781)	a	1,929 706 800
FONDO PRINCIPAL					
Fondos administrados internamente					
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	1,850	221 359	b	3,921 325 317
Cuenta Intercompañía de la OIM	c	1,700	63 574	c	4,050 95 414
Fondos administrados por gestores externos					
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	2,666	405 660	b	5,253 867 520
Obligaciones	b	-0,606	(35 134)	b	5,061 206 273
FONDOS MUTUOS					
<i>Pictet</i> – Acciones en los Estados Unidos	d	-20,201	(432 626)	d	-13,298 (253 074)
<i>Pictet</i> – Acciones mundiales excluyendo América del Norte	d	-11,977	(284 164)	d	-20,142 (443 545)
UBS – Fondo Equilibrado A – en dólares EE.UU.	d	0,132	(51)	d	-0,7139 (37)

El porcentaje de los importes se calcula como sigue:

- Las ganancias o pérdidas anuales como porcentaje de un saldo anual promedio tras el ajuste del importe promedio de la nueva inversión durante el ejercicio.
- La ganancia anual como porcentaje de un saldo mensual promedio.
- La tasa fija predeterminada para la Cuenta Intercompañía de la OIM.
- El total de las ganancias o pérdidas como porcentaje del costo promedio anual por unidad.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**INFORMACIÓN COMPARATIVA****Tipos de interés de los bancos sobre los depósitos**

Tipos LIBOR para depósitos en dólares EE.UU. a tres meses	2002	2001
	%	%
31 de marzo	2,03	4,87
30 de junio	1,86	3,84
30 de septiembre	1,79	2,59
31 de diciembre	1,38	1,88

Movimientos en la Bolsa

	2002		2001	
	Índice 31.12.2002	Variación desde 1.1.2002 (%)	Índice 31.12.2001	Variación desde 1.1.2001 (%)
Índice <i>Dow Jones</i> (EE.UU.)	8 342	-16,76	10 022	-7,10
Índice FTSE (Reino Unido)	3 940	-24,48	5 217	-16,15
Índice <i>Nikkei</i> (Japón)	8 579	-18,63	10 543	-23,52
Índice SSMI (Suiza)	4 631	-27,84	6 418	-21,11

Fondo de Previsión de la OIM en dólares EE.UU. precio inicial o de adquisición

Año	Fondo principal	Fondo mutuo	Total
	%	%	%
2002	1,43	-17,43	-0,40
2001	4,26	-17,65	1,93
2000	6,57	-10,70	4,98
1999	1,41	-	1,41
1998	7,63	-	7,63
1997	5,59	-	5,59
1996	5,51	-	5,51
1995	5,52	-	5,52
1994	4,89	-	4,89
1993	5,03	-	5,03
1992	5,38	-	5,38
1991	7,92	-	7,92
1990	9,58	-	9,58

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZOS**ESTADO DEL ACTIVO Y EL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2002**

	2002	2001
	Frs. S	Frs. S
ACTIVO		
Cuentas corrientes	15 018	108 406
Cuentas de depósito	5 053 132	7 245 534
Fondos confiados a gestores externos (Nota 1)	21 202 043	18 915 318
Inversiones en los Fondos mutuos (Nota 2)	3 108 635	4 052 388
Intereses devengados	1 887	10 958
Cuenta Intercompañía de la OIM (Nota 3)	795 886	617 285
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en dólares EE.UU.	18 555	0
Otros deudores (Nota 5)	55 717	0
Retención de impuestos reembolsables	150 614	252 052
	<hr/>	<hr/>
	30 401 487	31 201 941
	<hr/>	<hr/>
PASIVO		
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en dólares EE.UU.	0	165 102
	<hr/>	<hr/>
	0	165 102
	<hr/>	<hr/>
TOTAL NETO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO DEL FONDO	30 401 487	31 036 839
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Representado por:		
SUMAS NETAS ADEUDADAS A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL	30 401 487	31 036 839
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZO**CONTRIBUCIONES Y RETIROS PARA 2002**

	2002	2001
	Frs. S	Frs. S
CONTRIBUCIONES		
Contribuciones del personal	989 944	882 729
Contribuciones de la OIM	1 979 889	1 766 007
Transferencias del Fondo de Previsión de las Misiones	82 800	719 665
Reembolso por préstamos a la vivienda	249 343	273 415
	<u>3 301 976</u>	<u>3 641 816</u>
RETIRO DE FONDOS		
Personal tras cesación de servicios	2 202 668	1 293 726
Desembolso por préstamos a la vivienda	863 607	454 453
	<u>3 066 275</u>	<u>1 748 179</u>
TOTAL CONTRIBUCIONES NETAS PARA EL EJERCICIO	<u>235 701</u>	<u>1 893 637</u>
Sumas acreditadas al personal al principio del ejercicio	31 036 839	29 298 308
Contribuciones netas	235 701	1 893 637
Ingresos (gastos) netos	(871 053)	(155 106)
Sumas acreditadas al personal al final del ejercicio	<u>30 401 487</u>	<u>31 036 839</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZO**ESTADO DE LOS INGRESOS Y DE LOS GASTOS**

	2002	2001
	Frs. S	Frs. S
INGRESOS		
Intereses devengados en cuentas corrientes	36	880
Intereses devengados en cuentas de depósito	70 816	174 407
Ingresos en los fondos confiados a gestores externos	259 491	520 433
Dividendos en los fondos mutuos	7 246	2 8
Intereses por importes adeudados por la OIM (Nota 3)	14 519	62 39
	<u>352 108</u>	<u>760 919</u>
GASTOS		
Pérdidas realizadas en el Fondo mutuo (Nota 2)	0	4 342
Honorarios por la gestión de las carteras (Fondos confiados a gestores) (Nota 5)	5 311	55 327
	<u>5 311</u>	<u>59 669</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO ANTES DE LA REVALORIZACIÓN	<u>346 797</u>	<u>701 250</u>
REVALORIZACIÓN (ganancias y pérdidas no realizadas)		
Fondos confiados a gestores - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	(13 365)	90 115
Fondos mutuos - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	(1 204 485)	(946 471)
	<u>(1 217 850)</u>	<u>(856 356)</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO TRAS LA REVALORIZACIÓN	<u>(871 053)</u>	<u>(155 106)</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCOS SUIZOS
NOTAS

	2002 Frs. S	2001 Frs. S
1. Fondos confiados a gestores externos		
Efectivo y depósitos a corto plazo	21 202 043	16 596 468
Obligaciones	0	2 318 850
	<hr/>	<hr/>
Total	<u>21 202 043</u>	<u>18 915 318</u>

Los Fondos confiados a gestores, comprenden la cartera de obligaciones convertibles a plazo fijo administrada por *Pictet* y Cia. La referencia de esta cartera de valores ha pasado de obligaciones a mediano plazo a fondos del mercado monetario a corto plazo.

2. Inversión en Fondos mutuos	Valor en mercado	Costo	Valor en mercado	Costo
<i>Pictet</i> – Fondo <i>Valsuisse</i>	1 228 683	2 126 059	1 655 526	2 080 226
<i>Pictet</i> – Fondo de Acciones globales	1 644 306	3 147 379	2 210 410	2 990 180
Fondo IST Mixta Óptima	235 646	244 380	186 452	186 680
	<hr/>		<hr/>	
Total	<u>3 108 635</u>		<u>4 052 388</u>	

Los miembros del Fondo de Previsión tienen la posibilidad de optar individualmente por inversiones en fondos mutuos. Éstas figuran en las cuentas al valor en el mercado, tras pérdidas no realizadas. Las pérdidas realizadas provenientes de la venta de los fondos mutuos se imputan por separado a la cuenta de ingresos y gastos y se descuentan de la cuenta individual del miembro del personal. Los gastos representan los costos iniciales o precio de adquisición.

3. Cuenta Intercompañía de la OIM

La Cuenta Intercompañía de la OIM representa los importes adeudados por la OIM al Fondo de Previsión en francos suizos. Los intereses se abonan al promediar el saldo a una tasa media ponderada resultante del rendimiento promedio ponderado de los depósitos en dólares EE.UU. y en francos suizos durante el ejercicio. En 2002, esta tasa fue del 1,70 mientras que en 2001 fue del 4,05 por ciento.

4. Revalorizaciones

Estos importes representan las ganancias y pérdidas resultantes de la revalorización de las inversiones realizables a sus valores respectivos en el mercado.

5. Otros deudores/ Honorarios por la gestión de la Cartera de obligaciones

Durante este año, se produjo un reembolso de 55.717 francos suizos puesto que se imputaron incorrectamente los honorarios por la gestión de la Cartera de obligaciones. Este importe será incorporado en la gestión de los fondos confiados a gestores externos en 2003 y figura en el balance como "Otros deudores". Este ajuste da lugar a una reducción total de los honorarios de gestión de 5.311 francos suizos en 2002.

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZO**REALIZACIONES DE LAS INVERSIONES**

		<u>%</u>	2002 Frs. S Importe		2001 Frs. S Importe
TOTAL DE LOS RESULTADOS					
Antes de las revalorizaciones	A	1,071	346 797	a	2,292 701 250
Antes de las revalorizaciones	A	-2,796	(871 053)	a	-0,513 (155 106)

FONDO PRINCIPAL**Fondos administrados internamente**

Efectivo y depósitos a corto plazo	B	1,150	70 852	b	2,904 175 287
Cuenta Intercompañía de la OIM	C	1,700	14 519	c	4,050 62 393

Fondos administrados por gestores externos

Efectivo y depósitos a corto plazo	B	1,049	189 614	b	1,434 160 372
Obligaciones	B	2,813	56 512	b	6,002 450 236

FONDOS MUTUOS

Pictet - <i>Valsuisse</i>	D	-22,475	(472 675)	d	-21,740 (428 095)
Pictet - Acciones globales	D	-23,570	(723 303)	d	-18,201 (518 149)
IST - Mixta Óptima	D	-0,122	(8 507)	d	-0,122 (227)

El porcentaje de los importes se calcula como sigue:

- Las ganancias o pérdidas anuales como porcentaje de un saldo anual promedio tras el ajuste del importe promedio de la nueva inversión durante el ejercicio.
- La ganancia anual como porcentaje de un saldo mensual promedio.
- La tasa fija predeterminada para la Cuenta Intercompañía de la OIM.
- El total de las ganancias o pérdidas como porcentaje del costo promedio anual por unidad.

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCOS SUIZOS**INFORMACIÓN COMPARATIVA****Tipos de interés de los bancos sobre los depósitos**

	2002	2001
Tipos LIBOR para depósitos en francos suizos a tres meses		
	%	%
31 de marzo	1,63	3,32
30 de junio	1,24	3,24
30 de septiembre	0,75	2,28
31 de diciembre	0,62	1,84

Movimientos en la Bolsa

	2002		2001	
	Índice 31.12.2002	Variación desde 1.1.2002 (%)	Índice 31.12.2001	Variación desde 1.1.2001 (%)
Índice <i>Dow Jones</i> (EE.UU.)	8 342	-16,76	10 022	-7,10
Índice FTSE (Reino Unido)	3 940	-24,48	5 217	-16,15
Índice <i>Nikkei</i> (Japón)	8 579	-18,63	10 543	-23,52
Índice SSMI (Suiza)	4 631	-27,84	6 418	-21,11

**Fondo de Previsión de la OIM en francos suizos
precio inicial o de adquisición**

Año	Fondo principal	Fondo mutuo	Total
	%	%	%
2002	1,23	-22,97	-2,80
2001	3,07	-19,80	-0,51
2000	2,64	10,41	1,52
1999	-0,61	-	-0,61
1998	1,53	-	1,53
1997	2,58	-	2,58
1996	1,89	-	1,89
1995	3,21	-	3,21
1994	4,13	-	4,13
1993	5,73	-	5,73
1992	8,07	-	8,07
1991	8,04	-	8,04
1990	8,18	-	8,18

INFORME DE LOS INTERVENTORES EXTERIORES DE CUENTAS SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS DEL FONDO DE PREVISIÓN DE LA OIM**MISIÓN Y ALCANCE DE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS**

Hemos realizado una intervención de cuentas de los estados financieros del Fondo de Previsión de la OIM para el ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2002. Los estados específicos objeto de intervención de cuentas figuran como Apéndice 15 del Informe financiero de la OIM para el ejercicio correspondiente a 2002. La base para la realización de la intervención exterior de cuentas figura en el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la OIM. Hemos efectuado una intervención de cuentas, de conformidad con las normas internacionales de intervención de cuentas ampliamente aceptadas, complementadas por las normas de intervención de cuentas estipuladas por la Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (INTOSAI), en la medida en que éstas pueden aplicarse al contexto de la OIM. Dichas normas exigen que planifiquemos y realicemos la intervención de cuentas para asegurarnos, en la medida de lo posible, de que los estados financieros están exentos de cualquier error material. Hemos examinado mediante sondeos las pruebas que corroboran los importes y anexos de los estados de cuentas. Hemos estudiado los principios contables utilizados y evaluado las importantes previsiones efectuadas por la Administración, además de verificar la presentación global de los estados financieros. Consideramos que nuestra intervención de cuentas ofrece una base razonable para lo que se expresa a continuación.

OPINIÓN SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS

En nuestra opinión, los estados de cuentas y las notas pertinentes proporcionan una idea fiel y veraz, en todos los aspectos materiales, de la situación financiera del Fondo de Previsión de la OIM al 31 de diciembre de 2002 y de los resultados de sus operaciones tras el cierre del ejercicio.

Rune Kristiansen

Ingvil B. Hillestad

Jan Otto Jøranli

Interventores de cuentas de la Oficina del Contralor General de Noruega

3 de abril de 2003